

DE 02

EN 07

NL 12

DA 17

FR 22

ES 27

IT 32

PL 37

FI 42

PT 47

SV 52

NO 57

TR 62

RU 67

UK 72

CS 77

ET 82

RO 87

BG 92

EL 97

SL 102

HU 107

SK 112

HR 117

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das elektronische Materialfeuchtemessgerät arbeitet nach dem Kapazitiv-Messverfahren und ist zum zerstörungsfreien Lokalisieren sowie Beurteilen von Feuchtigkeitsverteilungen in Wand, Boden und Decke bestimmt. Es eignet sich sowohl für Heimwerker als auch für professionelle Anwender wie Gutachter und Leckage-Orter. Mit diesem Gerät lässt sich ein Überblick über Ausmaß, Verteilung und Schwere der Feuchtigkeitschäden im Rahmen der Schadenortsbesichtigung verschaffen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Der Messkugel-Kopf darf nicht unter Fremdspannung betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.

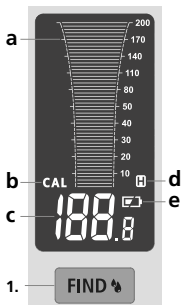
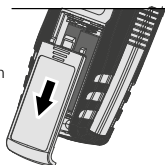
Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.

Einsetzen und Entnahme der Batterien

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie die 2 x 1,5V LR6 (AA) ein. Dabei auf korrekte Polarität achten. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Das Gerät kann jetzt eingeschaltet werden. Vor der Entnahme von Batterien muss das Gerät ausgeschaltet werden.



DISPLAY:

- a Messwertskala
- b Kalibrierung
- c Messwert
- d AutoHold
- e Batterie-Ladezustand

TASTATUR:

1. AN / Null-Kalibrierung / Messen

Inbetriebnahme

Einschalten: FIND-Taste (1) ca. 1 Sekunde drücken.

AutoShutOff: Das Gerät schaltet sich ca. 60 Sekunden nach der letzten Messung automatisch aus.

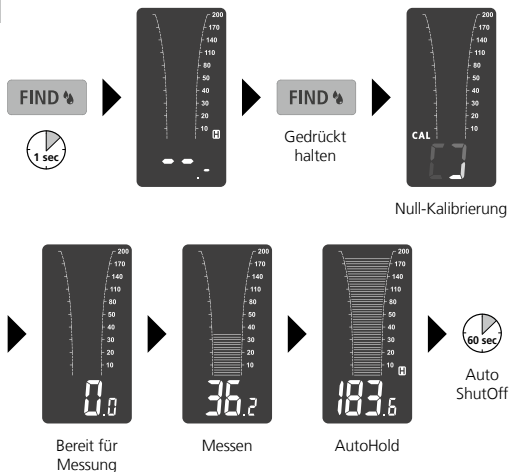
Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Kalibrierung

Das Messgerät muss regelmäßig kalibriert und geprüft werden, um die Genauigkeit der Messergebnisse zu gewährleisten. Wir empfehlen ein Kalibrierungsintervall von einem Jahr. Setzen Sie sich dazu bei Bedarf mit Ihrem Händler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

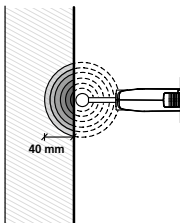
Messvorgang



Das Gerät benötigt immer zwingend eine Null-Kalibrierung vor dem Messvorgang. Um Einflüsse von Umgebungsbedingungen zu vermeiden, muss das Gerät während der Kalibrierung in die Luft gehalten werden. Dabei ist ein Mindestabstand von 50 cm zum Messobjekt, anderen Gegenständen und dem Körper des Anwenders einzuhalten. Bei der Kalibrierung darf der Anwender das Gerät nur am Gehäuse festhalten und keinesfalls mit seiner Hand den Mess-Kugelkopf berühren. Zur Null-Kalibrierung halten Sie die Taste "FIND" (1) gedrückt und das Gerät in den freien Raum. Halten Sie die Taste "FIND" (1) nach Ertönen des Pieptons weiterhin gedrückt und positionieren Sie den Mess-Kugelkopf senkrecht zum Messgut. Wenn der Messwert im Display erscheint, können Sie die Taste "FIND" (1) loslassen. Der Messwert wird automatisch fixiert "AutoHold" (d).

Anwendungshinweise

- Der Messort sollte vor der Messung von Verschmutzungen befreit werden.
- Drücken Sie den Mess-Kugelkopf immer mit konstanter Stärke gegen das Messgut.
- Kippen Sie beim Messvorgang nicht ab, rutschen Sie nicht über das Messgut und stützen Sie sich nicht darauf ab.
- Die Rohdichte des Messgutes hat erheblichen Einfluss auf das Messergebnis; je höher sie ist, desto höher ist der ermittelte Messwert.
- Raue Oberflächen führen dazu, dass ein zu niedriger Messwert angezeigt wird.
- Wenn im Messgut enthaltenes Metall (beispielsweise Rohre, Schrauben, Leitungen) vom Sensor erfasst wird, resultiert ein sprunghaft erhöhter und nicht aussagekräftiger Messwert.
- Bei der Positionierung des Kugelkopfes in Ecken wird ein höherer Messwert angezeigt als an geraden Flächen, weil mehr Substanz vom Mess-Kugelkopf erfasst wird. Ein Abstand von 10 Zentimetern muss von der Ecke eingehalten werden.



Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 25W50)

Messgröße	Materialfeuchte
Modus	Index
Funktionen	Automatische Abschaltung
Automatische Abschaltung	nach 60 Sekunden
Stromversorgung	2 x 1,5V LR6 (AA)
Betriebsdauer	ca. 100 Std.
Arbeitsbedingungen	0°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Gewicht	186 g (inkl. Batterien)

EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Batterien sind ohne Werkzeugeinsatz entnehmbar und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/II/APH/in>



Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

Intended use

The electronic material moisture meter works using the capacitive measuring principle and is designed for non-destructive locating and assessment of moisture distribution in walls, floors and ceilings.

It is suitable both for DIY enthusiasts and professional users, such as assessors and leak finders. The device provides an overview of the extent, distribution and severity of the moisture damage as part of a building survey.

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys.
Keep out of reach of children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- The measuring ball head must not be operated under external voltage.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.

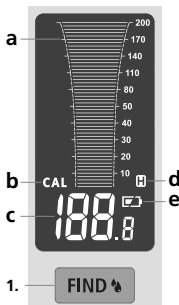
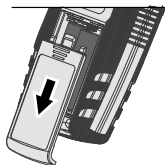
Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limits in accordance with the EMC Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply.
Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.

Inserting and removing the batteries

Open the battery compartment on the rear of the housing and insert 2 x 1,5V LR6 (AA)). Correct polarity must be observed. Replace the battery compartment cover. The device can now be switched on. The device must be switched off before removing the batteries.



DISPLAY:

- a Measurement scale
- b Calibration
- c Measured value
- d AutoHold
- e Battery state of charge

KEYPAD:

1. ON / Zero calibration / Measuring

Operation

Switch on: Press FIND button (1) for approx. 1 second.

AutoShutOff: The device will automatically switch itself off about 60 seconds after the last measurement.

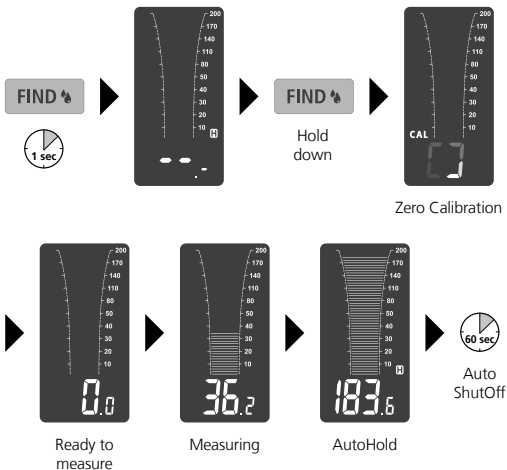
Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Calibration

The meter needs to be calibrated and tested on a regular basis to ensure it produces accurate measurement results. We recommend carrying out calibration once a year. If necessary, contact your distributor or the UMAREX-LASERLINER service department.

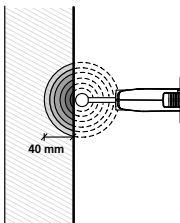
Measuring process



The device always needs a zero calibration before the measuring procedure. To avoid influences from the ambient conditions, the device must be held in the air during calibration. while maintaining a minimum distance of 50cm from the measurement object, other objects and the user's body. During calibration, the user may hold the device only by the housing and never touch the spherical measuring head with his hand. For zero calibration, hold down the 'FIND' (1) button and hold the device in a free space. Continue to hold the 'FIND' (1) button down after the beep and position the spherical measuring head perpendicular to the item to be measured. Once the measured value appears in the display, release the 'FIND' (1) button. The measured value is retained automatically 'AutoHold' (d).

Information on use

- Contamination should be removed from the measurement location before measuring.
- Always hold the spherical measuring head against the item to be measured with a constant pressure.
- Do not tilt the device during the measuring process, do not slide it along the item to be measured, and do not lean on the device.
- The raw density of the item to be measured has a considerable influence on the result of the measurement; the higher it is, the higher the measured value determined.
- Rough surfaces lead to a lower measured value being displayed.
- If the sensor detects metal (e.g. pipes, screws, wiring) in the item to be measured, this results in a significantly higher measured value which cannot be used.
- When positioning the spherical measuring head in corners, a higher measured value is displayed than on flat surfaces as the spherical measuring head is in contact with more material. A distance of 10 cm must be maintained from corners.



Technical data (Subject to technical changes without notice. 25W50)

Measured variables	Moisture content of material (capacitive)
Mode	Index
Functions	Automatic shutdown
Automatic switch-off	after 60 seconds
Power supply	2 x 1,5V LR6 (AA)
Operating time	approx. 100 hours
Operating conditions	0°C ... 50°C, max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Weight	186 g (incl. batteries)

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the battery from the device without damaging it using standard commercial tools: arrange separate collection before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/II/APH/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

Doelmatig gebruik

De elektronische materiaalvochtmeter werkt volgens het capacitieve meetproces en is bestemd voor de materiaalvriendelijke lokalisatie en voor het beoordelen van de vochtverdeling in wanden, vloeren en plafonds. Hij is zowel geschikt voor doe-het-zelvers als voor professionele gebruikers, zoals experts en lekopspoorders. Dit toestel geeft een overzicht van de omvang, verdeling en ernst van de vochtschade binnen het kader van een bezichtiging van de schade.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- De meetkogelkop mag niet onder externe spanning staan.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.

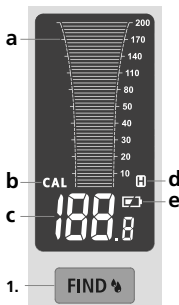
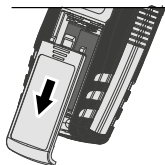
Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.

De batterijen plaatsen en verwijderen

Open het batterijvak aan de achterzijde van het toestel en plaats 2 x 1,5V LR6 (AA). Let hierbij op de juiste polariteit. Plaats het deksel weer op het batterijvak. Het toestel kan nu worden ingeschakeld. Voordat u de batterijen verwijdt, moet het toestel worden uitgeschakeld.



DISPLAY:

- a Meetwaardeschaal
- b Kalibratie
- c Gemeten waarde
- d AutoHold
- e Oplaadstatus batterij

TOETSENBORD:

1. AAN / Nulkalibratie / Meten

Ingebruikname

Inschakelen: FIND-toets (1) ca. 1 seconde indrukken.

AutoShutOff: het apparaat schakelt ca. 60 seconden na de laatste meting automatisch uit.

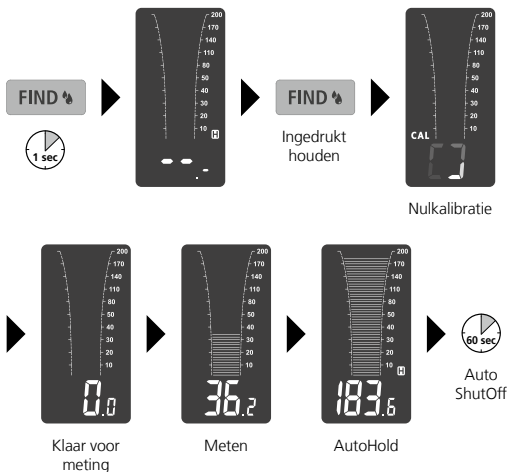
Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Kalibratie

Het meetapparaat moet regelmatig gekalibreerd en gecontroleerd worden om de nauwkeurigheid van de meetresultaten te kunnen waarborgen. Wij adviseren, het apparaat een keer per jaar te kalibreren. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw handelaar of de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

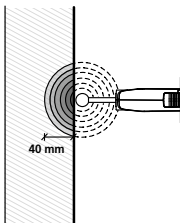
Meetproces



Het apparaat heeft altijd absoluut een nulkalibratie vóór het meetproces nodig. Om invloeden door omgevingsomstandigheden te vermijden, moet het apparaat tijdens de kalibratie in de lucht worden gehouden. Hierbij moet een minimumafstand van 50 cm tot het meetobject, andere voorwerpen en het lichaam van de gebruiker worden aangehouden. Bij de kalibratie mag de gebruiker het apparaat alleen aan de behuizing vasthouden en in geen geval met zijn hand de meetkogelkop aanraken. Voor de nulkalibratie houdt u de toets 'FIND' (1) ingedrukt en plaatst u het toestel in de vrije ruimte. Houd de 'FIND'-toets (1) na de piepton ingedrukt en plaats de meetkogelkop loodrecht op het te meten materiaal. Wanneer de meetwaarde op het display verschijnt, kunt u de toets 'FIND' (1) loslaten. De meetwaarde wordt automatisch gefixeerd 'AutoHold' (d).

Toepassingsaanwijzingen

- De meetplaats moet vóór de meting vrij zijn van vuil.
- Druk de meetkogelkop altijd met constante kracht tegen het te meten materiaal.
- Kantel de meetkogelkop niet tijdens het meten, schuif hem niet over het te meten materiaal en leun er niet op.
- De dichtheid van het te meten materiaal heeft een aanzienlijke invloed op het meetresultaat; hoe hoger deze is, hoe hoger de vastgestelde meetwaarde.
- Ruwe oppervlakken leiden tot een te lage meetwaarde.
- Als de sensor metaal (bijvoorbeeld buizen, schroeven, leidingen) in het te meten materiaal detecteert, resulteert dit in een abrupt verhoogde en niet meer zinvolle meetwaarde.
- Als de kogelkop in een hoek wordt geplaatst, wordt een hogere meetwaarde weergegeven dan op een vlak oppervlak, omdat de meetkogelkop dan meer materiaal meet. Er is een afstand van 10 centimeter tot hoeken vereist.



Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 25W50)

Meetgrootheid	Materiaalvochtgehalte (capacitieve meting)
Modus	Index
Functies	Automatische uitschakeling
Automatische uitschakeling	na 60 seconden
Stroomvoorziening	2 x 1,5V LR6 (AA)
Gebruiksduur	ca. 100 uur
Werkomstandigheden	0°C ... 50°C, Luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Gewicht	186 g (incl. batterijen)

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De batterij moet met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het toestel worden verwijderd zonder deze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het toestel voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li/II/APH/in>



Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

Tilsigtet anvendelse

Det elektroniske måleapparat, som registrerer fugt i materialer, arbejder på grundlag af den kapacitive måleprocedure og er bestemt til ikke-destruktiv lokalisering samt vurdering af fugtfordelinger i vægge, gulve og lofter. Det egner sig til såvel gør-det-selv håndværkere som professionelle brugere samt syns- og skøns mænd og lækage-observatører. Med dette apparat er det muligt at danne sig et overblik over omfanget, fordelingen og sværhedsgraden af fugtskader inden for rammerne af besigtigelse af skaderne.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj.
Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- Målekuglehovedet må ikke drives under ekstern spænding.
- Iagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.

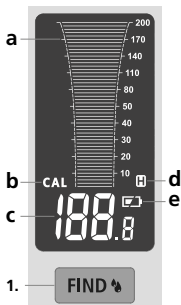
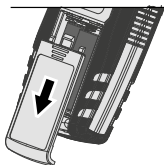
Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.

Isætning og udtagning af batterier

Åbn batterirummet på bagsiden af apparatet og sæt 2 x 1,5V LR6 (AA)-batterier i. Vær opmærksom på korrekt polaritet. Sæt batterirumsdækslet på igen. Nu kan apparatet tændes. Før udtagning af batterier skal apparatet slukkes.



DISPLAY:

- a Skala for målte værdier
- b Kalibrering
- c Målt værdi
- d AutoHold
- e Batteriets opladningsniveau

KEYBOARD:

1. TÆND / Nul-kalibrering / Måling

Ilgangsætning

Tænding: Tryk på FIND-tasten (1) i ca. 1 sekund.

AutoShutOff: Apparatet slukker automatisk ca. 60 sekunder efter den sidste måling.

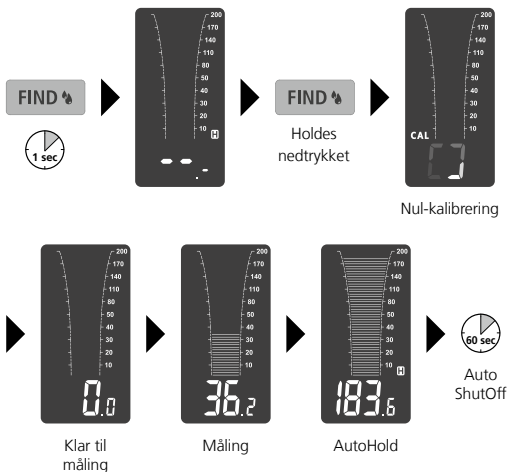
Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleapparatet skal regelmæssigt kalibreres og afprøves for at sikre, at måleresultaterne er nøjagtige. Vi anbefaler et kalibreringsinterval på et år. Kontakt ved behov din forhandler eller henvend dig til serviceafdelingen i UMAREX-LASERLINER.

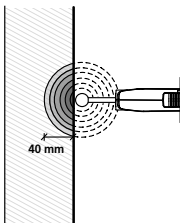
Måling



Apparatet har altid obligatorisk brug for en nul-kalibrering før målingen. For at undgå indflydelser fra de omgivende betingelser, skal apparatet holdes op i luften under kalibreringen. Hold herunder en mindste afstand på 50 cm til måleobjektet, andre genstande og brugerens krop. Ved kalibreringen må brugeren ikke kun holde fast i apparatet på huset og under ingen omstændigheder berøre måle-kuglehovedet med hånden. Til nulkalibreringen holdes "FIND"-tasten (1) trykket ned og apparatet i luften. Hold fortsat "FIND"-tasten (1) trykket ned efter bip-tonen og placer målekuglehovedet lodret til måleemnet. Når måleværdien vises på displayet, kan "FIND"-tasten (1) slippes. Måleværdien fikseres automatisk "AutoHold" (d).

Anvendelsesoplysninger

- Målestedet bør befris for snavs inden målingen.
- Pres altid målekuglehovedet med et konstant tryk mod måleemnet.
- Vip ikke af under målingen, glid ikke over måleemnet og brug ikke dette som støtte.
- Måleemnets densitet har en markant indflydelse på måleresultatet; jo højere den er, desto højere er den konstaterede måleværdi.
- Ru overflader har visning af en for lav måleværdi til følge.
- Registrerer sensoren metal i måleemnet (f.eks. rør, skruer, ledninger), resulterer dette i en pludselig forhøjet og misvisende måleværdi.
- Ved positionering af kuglehovedet i hjørner vises der en højere måleværdi end på lige flader, da der registreres mere substans af målekuglehovedet. Der skal holdes en afstand på 10 cm fra et hjørne.



Tekniske data (Forbehold for tekniske ændringer. 25W50)

Målt variabel	Materialefugtighed (kapacitiv)
Tilstand	Indeks
Funktioner	Automatisk slukning
Automatisk slukning	efter 60 sekunder
Strømforsyning	2 x 1,5V LR6 (AA)
Drifttid	ca. 100 timer
Arbejdsbetingelser	0°C ... 50°C, Luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende
Mål (b x h x l)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Vægt	186 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Tag batteriet ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at ødelægge det og forbind det med en separat samling, før du afleverer apparatet til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li/II/APH/in>



Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

Utilisation conforme

L'appareil électronique de mesure de l'humidité dans les matériaux fonctionne selon le principe de la mesure capacitive et est destiné à localiser sans destruction et à analyser les répartitions de l'humidité dans le mur, le sol et le plafond. Il convient aussi bien aux bricoleurs qu'aux utilisateurs professionnels tels que les experts et les personnes localisant les fuites. Cet appareil permet d'obtenir un aperçu de l'étendue et de la gravité des dommages causés par l'humidité dans le cadre de la visite du lieu du sinistre.

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- La tête sphérique de mesure ne doit pas être utilisée sous tension externe.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.

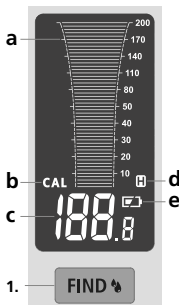
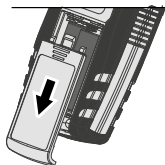
Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les directives et les valeurs limites de la compatibilité électromagnétique selon la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
- L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.

Mise en place et retrait des piles

Ouvrez le compartiment à piles situé au dos du boîtier et insérez trois piles de 2 x 1,5V LR6 (AA). Veillez à ce que la polarité soit correcte. Refermez le couvercle du compartiment à piles. Vous pouvez maintenant mettre l'appareil sous tension. Vous devez mettre l'appareil hors tension avant de retirer les piles.



AFFICHAGE:

- a Échelle des valeurs mesurées
- b Calibrage
- c Valeur mesurée
- d AutoHold
- e État de charge de la batterie

CLAVIER:

1. MARCHE / Calibrage du zéro / Mesurer

Mise en service

Mise en marche : Appuyez pendant env. 1 seconde sur la touche FIND (1).

AutoShutOff : l'appareil s'éteint automatiquement 60 secondes env. après la dernière mesure.

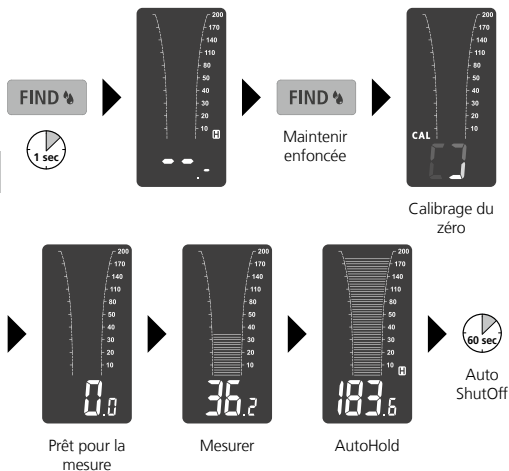
Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Calibrage

Il est nécessaire de calibrer et de contrôler régulièrement l'instrument de mesure afin de garantir la précision des résultats de la mesure. Nous recommandons de procéder une fois par an à un calibrage. Pour cela, communiquez au besoin avec votre distributeur ou le service après-vente d'UMAREX-LASERLINER.

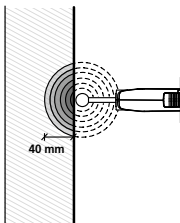
Procédure de mesure



L'appareil a toujours besoin d'un calibrage zéro avant la procédure de mesure. Afin d'éviter toute influence causée par des conditions atmosphériques, il faut tenir l'appareil en l'air pendant le calibrage. Respecter alors une distance minimale de 50 cm par rapport à l'objet à mesurer, à d'autres objets et au corps de l'utilisateur. Lors du calibrage, l'utilisateur ne doit tenir l'appareil qu'au niveau du boîtier et sa main ne doit, en aucun cas, toucher la tête de mesure sphérique. Maintenez la touche « FIND » (1) enfoncée pour le calibrage du zéro et l'appareil dans l'espace libre. Maintenez toujours la touche « FIND » (1) appuyée après le retentissement du bip sonore et positionnez la tête de mesure sphérique perpendiculairement au matériau à mesurer. Vous pouvez relâcher la touche « FIND » (1) lorsque la valeur de mesure s'affiche à l'écran. La valeur de mesure est automatiquement figée « AutoHold » (d).

Remarques concernant l'utilisation

- Avant la mesure, éliminez toutes les salissures pouvant être présentes sur le lieu de mesure.
- Appuyez la tête de mesure sphérique contre le matériau à mesurer en exerçant toujours une pression constante.
- Pendant la mesure, n'inclinez pas la tête de mesure, ne glissez pas sur le matériau à mesurer et ne vous y appuyez pas dessus.
- La masse volumique apparente du matériau à mesurer a une influence considérable sur le résultat de la mesure ; plus elle est élevée, plus la valeur mesurée est élevée.
- Les surfaces rugueuses font qu'une valeur de mesure trop faible s'affiche.
- Lorsque le capteur détecte du métal (par exemple des tubes, des vis ou des conduites) dans le matériau à mesurer, il en résulte une valeur de mesure qui est, tout à coup, plus élevée et qui n'est pas pertinente.
- Lors du positionnement de la tête sphérique dans des coins, une valeur de mesure plus élevée s'affiche que celle qui s'affiche sur des surfaces planes parce que la tête de mesure sphérique détecte plus de substance. Il faut se tenir à 10 centimètres des coins.



Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 25W50)

Variables de mesure	Humidité du matériau (capacitive)
Mode	Index
Fonctions	Arrêt automatique
Arrêt automatique	après 60 secondes
Alimentation électrique	2 x 1,5V LR6 (AA)
Durée de fonctionnement	env. 100 h
Conditions de travail	0°C ... 50°C, Humidité relative de l'air max. 20 ... 85% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante
Dimensions (l x h x p)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Poids	186 g (piles incluse)

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever la pile de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et la jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <https://packd.li/II/APH/in>



Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Uso correcto

El medidor de humedad eléctrico trabaja con el método de medición capacitivo, y está diseñado para la localización y evaluación no destructivas de las distribuciones de humedad en paredes, suelos y techos. Es adecuado para aficionados al bricolaje, así como para usuarios profesionales como topógrafos y localizadores de fugas. Este dispositivo permite hacerse una idea de la envergadura y gravedad de los daños por humedad cuando se visita el lugar de los daños.

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- La cabeza esférica de medición no debe funcionar bajo tensión externa.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.

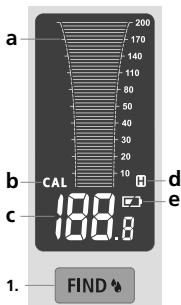
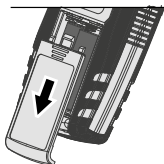
Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva europea 2014/30/UE de CEM.
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
- El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.

Colocación y retirada de las pilas

Abra el compartimiento de pilas del lado trasero del aparato y ponga las 2 pilas de 1,5V LR6 (AA). Preste atención a la correcta polaridad. Ponga de nuevo la tapa de las pilas. Ya puede encender el dispositivo. Para quitar las pilas, el dispositivo tiene que estar apagado.



PANTALLA:

- a Escala de valores medidos
- b Calibración
- c Valor medido
- d AutoHold
- e Nivel de carga de la batería

TECLADO:

1. CON / Calibración cero / Medir

Funcionamiento

Encender: Pulse el botón FIND (1) durante aproximadamente 1 segundo.

AutoShutOff: el aparato se apaga automáticamente 60 segundos después de la última medición.

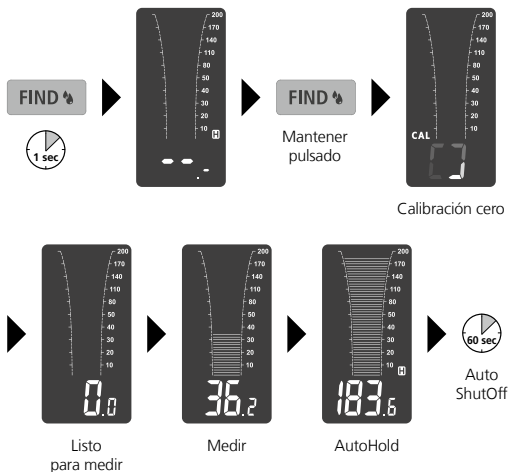
Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Calibración

El aparato tiene que ser calibrado y verificado con regularidad para poder garantizar la precisión en los resultados de medición. Se recomienda un intervalo de calibración de un año. Dado el caso, puede ponerse en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

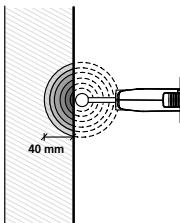
Procedimiento de medición



El dispositivo siempre requiere una calibración a cero antes de iniciar el proceso de medición. Para evitar la influencia de las condiciones ambientales, el dispositivo debe mantenerse en el aire durante la calibración. Debe mantenerse una distancia mínima de 50 cm del objeto a medir, de otros objetos y del cuerpo del usuario. Durante la calibración, el usuario sólo puede sujetar el dispositivo por la carcasa y nunca debe tocar el cabezal de bola de medición con la mano. Para la calibración cero mantenga pulsado el botón "FIND" (1) y sostenga el dispositivo al aire. Mantenga pulsado el botón "FIND" (1) después sonar el pitido y coloque el cabezal de bola de medición en vertical al objeto que desea medir. Cuando aparezca el valor de medición en pantalla, puede soltar el botón "FIND" (1). El valor de medición se fijará automáticamente "AutoHold" (d).

Instrucciones sobre la aplicación

- El punto de medición debería limpiarse antes de proceder a ella.
- Presione el cabezal de bola de medición con una fuerza constante contra el objeto que desea medir.
- Durante el proceso de medición, no lo vuelque ni deslice por encima del objeto que desea medir, ni se apoye sobre él.
- La densidad del objeto influye mucho sobre el resultado de la medición; a mayor grosor, mayor valor.
- Las superficies rugosas tienen un valor de medición inferior.
- Cuando el sensor capta un metal en el material medido (por ejemplo, tubos, tornillos, tuberías) el valor es errático y no significativo.
- Al colocar el cabezal de bola en esquinas, se muestra un valor superior que en superficies planas porque el cabezal de bola capta más materia. Mantenga una distancia de 10 centímetros con la esquina.



Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 25W50)

Magnitudes de medida	Humedad del material (capacitivo)
Modo	Index
Funciones	Desconexión automática
Desconexión automática	a los 60 segundos
Alimentación	2 x 1,5V LR6 (AA)
Autonomía de trabajo	aprox. 100 h
Condiciones de trabajo	0°C ... 50°C, Humedad del aire máx. 20 ... 85% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensiones (An x Al x F)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Peso	186 g (pilas incluida)

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. La pila se debe extraer del dispositivo sin dañarla con cualquier herramienta común, y desecharla por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/II/APH/in>



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Uso previsto

Il misuratore elettronico di umidità dei materiali funziona secondo il metodo di misurazione capacitivo ed è pensato per l'individuazione e la valutazione non invasiva della distribuzione dell'umidità in pareti, pavimenti e soffitti. È adatto sia agli appassionati del fai-da-te che agli utenti professionali, come i geometri e gli addetti alla localizzazione delle perdite. Il dispositivo fornisce una panoramica dell'estensione, della distribuzione e della gravità dei danni da umidità durante l'ispezione del luogo interessato.

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specifiche.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- La testa sferica di misura non deve essere utilizzata sotto tensione esterna.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.

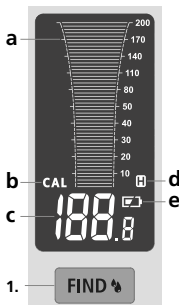
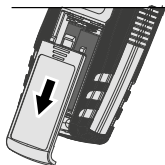
Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- Il misuratore rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva CEM 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
- L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.

Inserimento e rimozione delle batterie

Aprire il vano batterie situato sul retro dell'alloggiamento e inserire 2 batterie da 1,5V LR6 (AA). Fare attenzione alla corretta polarità. Riposizionare il coperchio del vano batterie. A questo punto il dispositivo può essere acceso. Prima della rimozione delle batterie, il dispositivo deve essere spento.



DISPLAY:

- a** Scala dei valori misurati
- b** Calibrazione
- c** Valore misurato
- d** AutoHold
- e** Livello di carica della batteria

TASTIERA:

- 1.** ON / Calibrazione dello zero / Misura

Messa in servizio

Accensione: Premere il tasto FIND (1) per circa 1 secondo.

AutoShutOff: L'apparecchio si spegne automaticamente trascorsi circa 60 secondi dall'ultima misurazione.

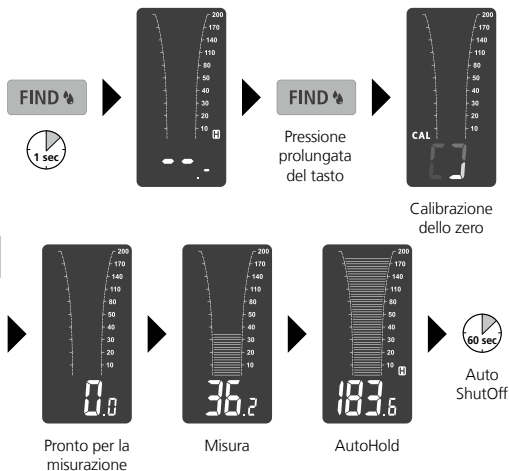
Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Calibrazione

L'apparecchio di misurazione deve essere calibrato e controllato regolarmente, affinché sia sempre assicurata la precisione dei risultati di misura. Consigliamo intervalli di calibrazione annuali. Se necessario contattare il proprio rivenditore oppure rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

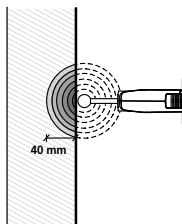
Procedura di misurazione



Il dispositivo deve sempre essere calibrato a zero prima del processo di misurazione. Per evitare l'influenza delle condizioni ambientali, il dispositivo deve essere tenuto in aria durante la calibrazione. È necessario mantenere una distanza minima di 50 cm dall'oggetto da misurare, da altri oggetti e dal corpo dell'utente. Durante la calibrazione, l'utente può tenere il dispositivo solo per la custodia e non deve mai toccare la testina a sfera di misurazione con la mano. Per la calibrazione dello zero, tenere premuto il tasto "FIND" (1) e posizionare l'unità in uno spazio libero. Continuare a tenere premuto il tasto "FIND" (1) dopo il segnale acustico e posizionare la testina sferica di misurazione perpendicolarmente al materiale da misurare. Quando sul display viene visualizzato il valore di misurazione, è possibile rilasciare il tasto "FIND" (1). Il valore misurato viene impostato automaticamente "AutoHold" (d).

Indicazioni d'uso

- Il luogo di misurazione deve essere privo di sporcizia prima della misurazione.
- Spingere sempre con forza costante la testina sferica di misura contro il materiale da misurare.
- Durante la misurazione, evitare di inclinarsi, di scivolare sul materiale da misurare e di appoggiarsi su di esso.
- La densità apparente del materiale misurato ha una notevole influenza sul risultato della misurazione; più è alta, più alto sarà il valore di misurazione rilevato.
- Le superfici ruvide danno luogo a letture eccessivamente basse.
- Nel caso in cui il sensore rilevi la presenza di metallo (ad es. tubi, viti, cavi) nel materiale da misurare, si otterrà un valore di misurazione drasticamente aumentato e irrilevante.
- Quando si posiziona la testina sferica negli angoli, viene visualizzato un valore di misurazione più elevato rispetto alle superfici dritte, in quanto la testina sferica di misurazione acquisisce una quantità maggiore di materia. Dagli angoli è necessario mantenere una distanza di 10 centimetri.



Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 25W50)

Parametri di misura	Umidità dei materiali (metodo capacitivo)
Modalità	Index
Funzioni	Spegnimento automatico
Spegnimento automatico	dopo 60 secondi
Alimentazione	2 x 1,5V LR6 (AA)
Durata di esercizio	circa 100 ore
Condizioni di lavoro	0°C ... 50°C, Umidità dell'aria max. 20 ... 85% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 60°C, Umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante
Dimensioni (L x A x P)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Peso	186 g (con pile)

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. La batteria può essere rimossa dall'apparecchio senza distruzione utilizzando gli utensili disponibili in commercio. Provvedere alla raccolta separata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/II/APH/in>



Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektroniczny miernik wilgotności materiałów działa na zasadzie pomiaru pojemnościowego i służy do bezzniszczeniowej lokalizacji oraz oceny rozkładu wilgotności w ścianie, posadzce i suficie. Nadaje się zarówno dla majsterkowiczów, jak też dla profesjonalnych użytkowników, takich jak rzeczoznawcy i firmy zajmujące się wykrywaniem wycieków. Urządzenie to umożliwia uzyskanie informacji o zakresie, lokalizacji i rozmiarze szkód spowodowanych wilgocią podczas oględzin miejsca ich wystąpienia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Głowica kulowa pomiarowa nie może być eksploatowana pod napięciem zewnętrznym.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.

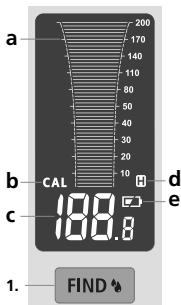
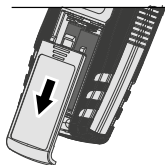
Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.

Wkładanie i wyjmowanie baterii

Otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy i włożyć 2 baterie 1,5V LR6 (AA). Zwracać uwagę na prawidłową biegunowość. Założyć ponownie pokrywę komory baterii. Teraz można włączyć urządzenie. Przed wyjęciem baterii urządzenie musi być wyłączone.



WYŚWIETLACZ:

- a Skala wartości mierzonych
- b Kalibracja
- c Zmierzona wartość
- d AutoHold
- e Poziom naładowania akumulatora

KLAWIATURA:

1. Wł. / Kalibracja zera / Pomiar

Uruchamianie

Włączanie: Nacisnąć przycisk FIND (1) przez ok. 1 sekundę.

AutoShutOff: przyrząd wyłącza się automatycznie po upływie ok. 60 sekundy od ostatniego pomiaru.

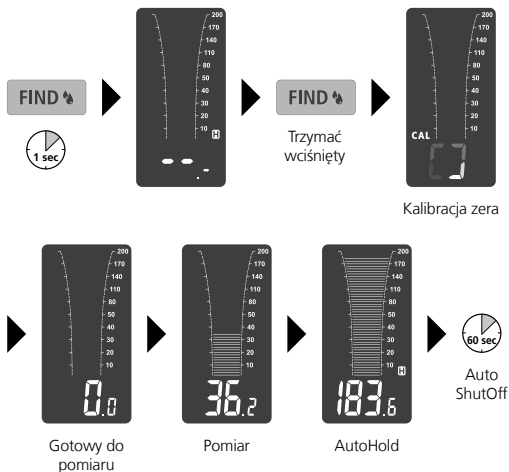
Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Kalibracja

Przyrząd pomiarowy napięcia musi być regularnie kalibrowany i testowany w celu zapewnienia dokładności wyników pomiarów. Zalecamy przeprowadzać kalibrację raz na rok. W tym celu należy w razie potrzeby skontaktować się ze sprzedawcą lub działem serwisu UMAREX-LASERLINER.

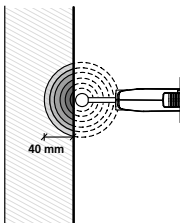
Procedura pomiaru



Przed rozpoczęciem pomiaru należy zawsze koniecznie skalibrować urządzenie. Aby uniknąć wpływu warunków otoczenia, podczas kalibracji należy trzymać urządzenie w powietrzu. Jednocześnie należy zachować minimalny odstęp 50 cm względem obiektu pomiaru, innych przedmiotów oraz ciała użytkownika. Podczas kalibracji użytkownik może trzymać urządzenie tylko za obudowę i w żadnym razie nie wolno mu dotykać ręką kulowej głowicy pomiarowej. W celu wykonania kalibracji punktu zerowego nacisnąć i przytrzymać przycisk „FIND” (1), trzymając swobodnie urządzenie. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego należy nadal trzymać wciśnięty przycisk „FIND” (1), po czym ustawić pomiarową głowicę kulową prostopadłe do mierzonego materiału. Gdy na wyświetlaczu pojawi się zmierzona wartość, można zwolnić przycisk „FIND” (1). Wartość pomiaru jest automatycznie ustalana „AutoHold” (d).

Wskazówki odnośnie stosowania

- Przed dokonaniem pomiaru należy oczyścić miejsce pomiaru z zanieczyszczeń.
- Należy zawsze z równomierną siłą dociskać pomiarową głowicę kulową do mierzonego materiału.
- Podczas dokonywania pomiaru nie należy się przechylać, przesuwając po mierzonym materiale ani się o niego opierać.
- Gęstość objętościowa badanego materiału ma znaczący wpływ na wynik pomiaru; im jest ona wyższa, tym wyższa jest ustalona wartość pomiaru.
- Szorstkie powierzchnie powodują, że wartość pomiaru jest zbyt niska.
- Jeśli w badanym materiale zostanie wykryty przez czujnik metal (np. rury, śruby, przewody), spowoduje to gwałtowny wzrost oraz niemiernodajność wartości pomiaru.
- Podczas ustawiania głowicy kulowej w narożnikach wyświetlana jest wyższa wartość pomiaru niż na prostych powierzchniach, ponieważ więcej substancji jest wychwytywane przez pomiarową głowicę kulową. Od narożnika należy zachować odległość wynoszącą 10 cm.



Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. 25W50)

Zmienna mierzona	Wilgotność materiału (pojemnościowa)
Tryb	Indeks
Funkcje	Automatyczne wyłączanie
Automatyczne wyłączanie	po 60 sekund
Pobór mocy	2 x 1,5V LR6 (AA)
Czas pracy baterie	ok. 100 godzin
Warunki pracy	0°C ... 50°C, Wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Masa	186 g (z bateriami)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterię z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby jej nie zniszczyć, po czym oddać ją do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://packd.li/II/APH/in>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Elektronisen kosteusmittarin toiminta perustuu kapasitiivisuuden mittaukseen. Mittari paikantaa materiaaleja vahingoittamatta seinien, lattioiden ja kattojen kosteuden ja määrittää kosteuden jakautumisen. Mittari soveltuu sekä kotikäyttöön että esimerkiksi hyväksyntien myöntämisen ja vuotojen etsimisen tyyppeeseen ammattimaiseen käyttöön. Tällä laitteella saa yleiskuvan kosteusvaurion laajuudesta, jakautumisesta ja vakavuudesta osana vahinkopaikan tarkastusta.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Mittauskuulapäättä ei saa käyttää ulkoisella jännitteellä.
- Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.

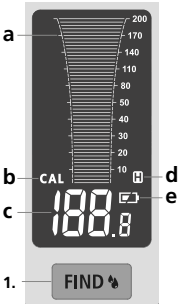
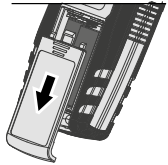
Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.

Paristojen asettaminen ja poistaminen

Avaa kotelon takasivulla sijaitseva paristolokero ja aseta sisään kaksi 1,5V LR6 (AA) paristoa. Huomaa napaisuus. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Nyt laitteeseen voi kytkeä virran päälle. Laitteen tulee olla kytketty pois päältä ennen paristojen poistamista.



DISPLAY:

- a Mitattu arvoasteikko
- b Kalibrointi
- c Mitattu arvo
- d AutoHold
- e Akun varaustaso

NÄPPÄIMISTÖ:

1. ON / Nollakalibrointi / Mittaus

Käyttöönotto

Käynnistäminen: Paina FIND-painiketta (1) noin 1 sekunti.

AutoShutOff: Laite kytkeytyy pois päältä noin 60 sekuntia kuluttua viimeisestä mittauksesta.

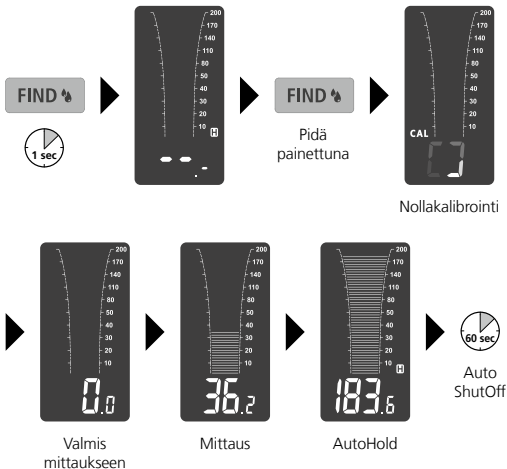
Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Kalibrointi

Mittalaite pitää kalibroida ja tarkastaa säännöllisin väliajoin mittaustulosten tarkkuuden varmistamiseksi. Suosittelemme, että laite kalibroidaan kerran vuodessa. Ota sitä varten tarvittaessa yhteys laitteen jälleenmyyjään tai suoraan UMAREX-LASERLINER-huolto-osastoon.

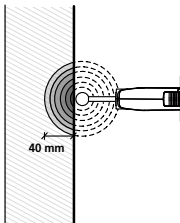
Mittausprosessi



Laite on ehdottomasti kalibroitava ennen mittauksen tekemistä. Ympäristön vaikutuksen välttämiseksi laitetta on pidettävä kalibroinnin aikana ilmassa. Tämän aikana laitteen on oltava vähintään 50 cm:n päässä mitattavasta kohteesta, muista esineistä ja käyttäjän vartalosta. Kalibroinnin aikana käyttäjä saa pitää kiinni ainoastaan laitteen kotelosta. Erityisesti kuula-anturia ei missään tapauksessa saa koskettaa. Nollakalibrointia varten pidä FIND-painike (1) painettuna ja pidä laite huonetilassa vapaasti. Kuultuasi äänimerkin pidä FIND-painike (1) edelleen painettuna ja kohdista kuula-anturi kohtisuoraan mitattavaan materiaaliin nähden. Kun näyttöön tulee mitattu arvo, voit vapauttaa FIND-painikkeen (1). Mittausarvo korjataan automaattisesti "AutoHold" (d).

Käyttöohjeet

- Mittauskohta tulee puhdistaa liasta ennen mittausta.
- Paina kuula-anturi mitattavaa materiaalia vasten aina samalla voimalla.
- Älä kallista mittaria mittauksen aikana, älä liu'uta sitä mitattavan materiaalin päällä äläkä tue sillä itseäsi mitattavaan materiaaliin.
- Mitattavan materiaalin tuoretiheydellä on mittaustulokseen huomattava vaikutus; mitä suurempi on tuoretiheys, sitä korkeampi on mitattu arvo.
- Karhea pinta tuottaa liian pienen mittausravon.
- Jos anturi havaitsee mitattavassa materiaalissa metallia (esim. putken, ruuveja, johtimia), mittausravo nousee äkillisesti, jolloin mittaustulos ei ole mielekäs.
- Kun asetat kuula-anturin materiaalin kulmaan, näyttöön tulee korkeampi mittausravo kuin suoralla pinnalla mitattaessa, koska kuula-anturi havaitsee enemmän materiaalia. Kulmaan tulee säilyttää 10 senttimetrin etäisyys.



Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 25W50)

Mitattu muuttuja	Materiaalikosteus (kapasitiivinen)
Tila	Index
Toiminnot	Automaattinen virrankatkaisu
Automaattinen virrankatkaisu	60 sekunnin kuluttua
Virransyöttö	2 x 1,5V LR6 (AA)
Paristojen käyttöikä	n. 100 h
Käyttöympäristö	0°C ... 50°C, Ilmankosteus maks. 20 ... 85% RH, ei kondensoitua, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 85% RH, ei kondensoitua
Mitat (L x K x S)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Paino	186 g (sis. paristot)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavarankaupan koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppalaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkamateriaalia, akkuja ja pakkausta koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Paristo tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämistä- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/II/APH/in>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

Utilização correta

O aparelho de medição de humidade em materiais funciona segundo o processo de medição capacitivo e destina-se à localização e avaliação não destrutivas de distribuições de humidade em paredes, pavimentos e tetos. É adequado para amantes da bricolage, assim como para utilizadores profissionais, tais como peritos e especialistas em deteção de fugas. Com este aparelho é possível obter uma visão geral da extensão, distribuição e gravidade dos danos causados pela humidade no âmbito da inspeção do local com danos.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- A cabeça da esfera de medição não deve ser operada sob tensão externa.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.

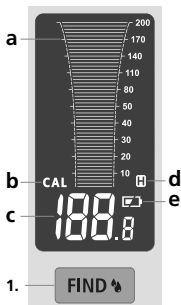
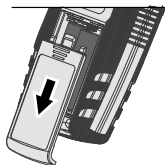
Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva CEM 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.

Colocar e retirar as pilhas

Abra o compartimento de pilhas na parte traseira da caixa e insira as 2 x 1,5V LR6 (AA). Observe a polaridade correta. Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas. A seguir o aparelho pode ser ligado. Antes de retirar as pilhas é preciso desligar o aparelho.



ECRÃ:

- a Escala de valores de medição
- b Calibragem
- c Valor medido
- d AutoHold
- e Nível de carga da bateria

TECLADO:

1. LIGAR / Calibração do zero / Medição

Colocação em funcionamento

Ligar: Premir o botão FIND (1) durante cerca de 1 segundo.

AutoShutOff: o aparelho desliga-se automaticamente ao fim de 60 segundos após a última medição.

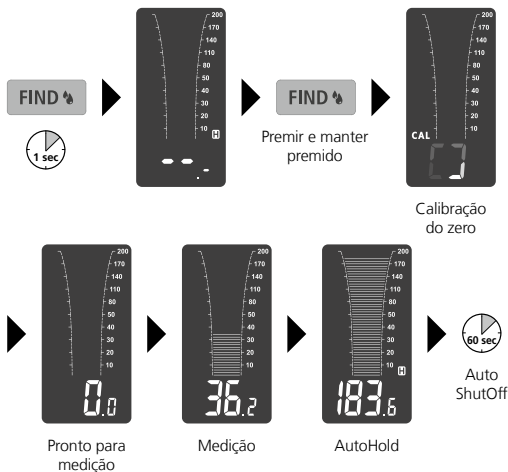
Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Calibragem

O medidor tem de ser calibrado e controlado regularmente para garantir a precisão dos resultados de medição. Recomendamos um intervalo de calibragem de um ano. Em caso de necessidade, contacte o seu comerciante ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

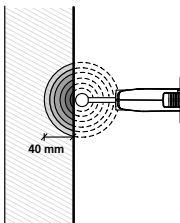
Processo de medição



O aparelho necessita sempre de uma calibração zero antes do processo de medição. Para evitar a influência das condições ambientais, o aparelho tem de ser mantido no ar durante a calibração. Deve ser mantida uma distância mínima de 50 cm do objeto de medição, de outros objetos e do corpo do utilizador. Durante a calibração, o utilizador só pode segurar o aparelho pela caixa e nunca pode tocar na cabeça esférica de medição com a mão. Para a calibragem zero, mantenha o botão "FIND" (1) premido e coloque o aparelho no espaço livre. Continue a manter premido o botão "FIND" (1) após o sinal sonoro e posicione a cabeça esférica de medição perpendicularmente ao material a ser medido. Quando o valor medido aparecer no visor, pode soltar o botão "FIND" (1). O valor medido é automaticamente fixado "AutoHold" (d).

Indicações de aplicação

- O local de medição deve ser limpo de sujidades antes da medição.
- Pressione sempre a cabeça esférica de medição contra o material a ser medido com força constante.
- Não incline durante o processo de medição, não deslize sobre o material a ser medido e não se apoie sobre ele.
- A densidade aparente do material a ser medido tem uma influência considerável no resultado da medição; quanto maior for, maior será o valor medido determinado.
- Superfícies rugosas levam à indicação de um valor de medição demasiado baixo.
- Se o metal (por exemplo, tubos, parafusos, cabos) contido no material for detetado pelo sensor, isso leva a um aumento abrupto e não significativo do valor medido.
- Ao posicionar a cabeça esférica nos cantos é apresentado um valor de medição mais elevado do que em superfícies retas, porque a cabeça esférica de medição deteta mais substância. É necessário manter uma distância de 10 centímetros do canto.



Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 25W50)

Grandeza de medição	Humidade do material (capacitivo)
Modo	Índex
Funções	Desconexão automática
Desconexão automática	após 60 segundos
Alimentação elétrica	2 x 1,5V LR6 (AA)
Duração operacional	aprox. 100 horas
Condições de trabalho	0°C ... 50°C, Humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 60°C, Humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Peso	186 g (incl. pilha)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.

Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. A pilha deve ser retirada do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregue a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/II/APH/in>



Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Den elektroniska materialfuktmätaren fungerar enligt det kapacitiva mätförfarandet och är avsedd för icke-förstörande bedömning av fuktfördelning i väggar, golv och tak. Den passar både för hemmfixare såväl som professionella användare som experter och läckagedetekterare. Med den här enheten kan man skaffa sig överblick över fuktskadornas omfattning, fördelning och styrka vid besiktning av skadeplatsen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn.
Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Mätkulahuvudet får inte användas under extern spänning.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.

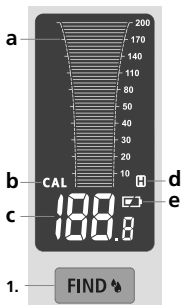
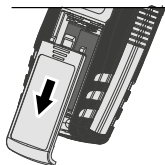
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMV-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelvärd kan mätningens noggrannhet påverkas.

Sätta i och ta ur batterierna

Öppna batterifacket på höljets baksida och sätt i de 2 batterierna 1,5V LR6 (AA). Se till att vända polerna rätt. Sätt på batterilocket igen. Enheten kan nu slås på. Enheten måste stängas av innan batterierna tas ur.



DISPLAY:

- a Skala för mätvärde
- b Kalibrering
- c Uppmätt värde
- d AutoHold
- e Batteriets laddningsnivå

TANGENTBORD:

1. På / Nollkalibrering / Mät

Idrifttagande

Påslagning: Tryck på FIND-knappen (1) ca 1 sekund.

AutoShutOff: Apparaten stängs av automatiskt cirka 60 sekunder efter den senaste mätningen.

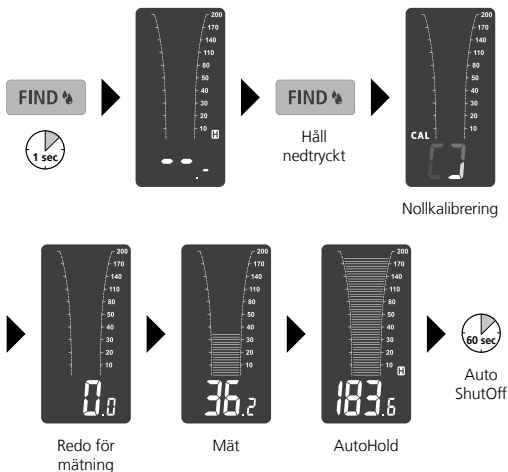
Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Kalibrering

Mätinstrumentet måste kalibreras och kontrolleras regelbundet för att säkerställa noggrannheten i mätresultaten. Vi rekommenderar ett kalibreringsintervall på ett år. Kontakta vid behov din återförsäljare eller vänd dig till serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER.

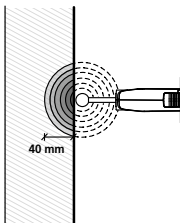
Mätprocess



Enheten kräver alltid en nollkalibrering innan mätningen. För att inte påverkas av omgivningsförhållanden, måste enheten hållas upp i luften under kalibreringen. Håll då ett minsta avstånd på 50 cm till mätobjektet, andra föremål och användarens kropp. Vid kalibreringen får användaren bara hålla i enhetens hölje och definitivt inte beröra mätkulhuvudet med handen. Håll knappen "FIND" (1) intryckt och enheten i det lediga utrymmet för nollkalibrering. Fortsätt att hålla in knappen "FIND" (1) efter att pipljudet hörs och positionera mätkulhuvudet vinkelrätt mot mätobjektet. När mätvärdet visas på displayen kan du släppa knappen "FIND" (1). Mätvärdet fixeras automatiskt "AutoHold" (d).

Användningsanvisningar

- Ta bort smuts från mätplatsen före mätningen.
- Tryck alltid mätkulhuvudet med konstant kraft mot mätobjektet.
- Luta inte under mätprocessen, halka inte över mätobjektet och stöd dig inte emot det.
- Mätobjektets skenbara täthet har en betydande inverkan på mätresultatet; ju högre det är, desto högre är det fastställda mätvärdet.
- Grova ytor leder till att ett för lågt mätvärde visas.
- Om metall som ingår i mätobjektet (exempelvis rör, skruvar, ledningar) registreras av sensorn, resulterar detta i ett plötsligt ökat och dåligt mätvärde.
- När kulhuvudet positioneras i hörnen, visas ett högre mätvärde än på plana ytor eftersom mer substans registreras av mätkulhuvudet. Ett avstånd på 10 centimeter från hörnet måste hållas.



Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 25W50)

Uppmätt variabel	Materialfukt (kapacitiv)
Läge	Index
Funktioner	Automatisk avstängning
Automatisk avstängning	efter 60 sekunder
Strömförsörjning	2 x 1,5V LR6 (AA)
Användningstid	cirka 100 timmar
Arbetsbetingelser	0°C ... 50°C, Luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Mått (B x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Vikt	186 g (inklusive batterier)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst.

Batteriet ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att det förstörs och läggs i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li/II/APH/in>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

Tiltenkt bruk

Den elektroniske materialfuktmåleren arbeider med kapasitiv måling og er beregnet på lokalisering og vurdering av fuktighetsfordelingen i vegger, gulv og tak uten at overflatene skades. Den egner seg både for hobbyhåndverkere og profesjonelle brukere. Med dette instrumentet kan du skaffe deg en oversikt over fuktighetsskadenes omfang, fordeling og alvorlighetsgrad under inspeksjonen av skadestedet.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Målekulehodet må ikke drives med ekstern spenning.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.

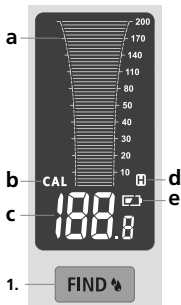
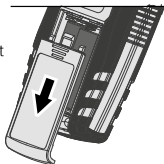
Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for elektro-magnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektro-magnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.

Innsetting og uttak av batteriene

Åpne batterirommet på baksiden av huset og sett inn de 2 x 1,5V LR6 (AA) batteriene. Sørg for at polariteten blir riktig. Sett på lokket til batterirommet igjen. Nå kan batteriet slås på. Før batteriene tas ut, må instrumentet slås av.



DISPLAY:

- a Skala for målte verdier
- b Kalibrering
- c Målt verdi
- d AutoHold
- e Batteriets ladenivå

TASTATUR:

1. PÅ / Nullkalibrering / Måling

Igangsetting

Slå på: Trykk på FIND-tasten (1) i ca. 1 sekund.

AutoShutOff: Apparatet slår seg av automatisk ca. 60 sekunder etter at den siste målingen ble foretatt.

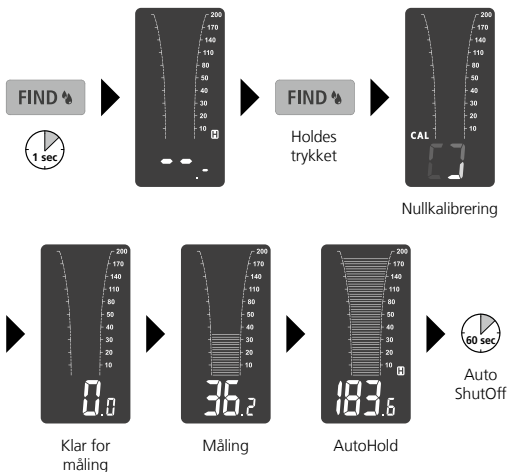
Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Kalibrering

Måleinstrumentet må kalibreres og kontrolleres regelmessig, for å sikre måleresultatenes nøyaktighet. Vi anbefaler et kalibreringsintervall på ett år. Ved behov kan du i denne sammenhengen ta kontakt med din forhandler, eller henvend deg til serviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

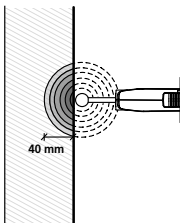
Måleprosess



Utfør alltid en null-kalibrering av apparatet før måling. Apparatet må holdes i luften under kalibrering, slik at kalibreringen ikke påvirkes av eksterne forhold. Ha en minimumsavstand på 50 cm til måleobjektet, andre gjenstander og brukerens kropp. Brukeren må bare holde på huset til apparatet, og ikke berøre måle-kulehodet under kalibrering. For å nullkalibrere, holder du «FIND» (1) knappen trykket, mens du holder instrumentet i det frie rommet. Hold «FIND» (1) knappen fortsatt trykket etter at pipetonen lyder, og posisjoner måle-kulhodet loddrett i forhold til materialet som skal måles. Når måleverdien vises i displayet, kan du slippe «FIND» (1) knappen. Måleverdien fikses automatisk «AutoHold» (d).

Bruksinstrukser

- Målestedet bør rengjøres for forurensninger før målingen finner sted.
- Trykk alltid måle-kulehodet med konstant kraft mot materialet som skal måles.
- Pass på at du ikke faller under målingen, du må heller ikke skli over materialet som skal måles og heller ikke støtte deg mot det.
- Romvekten til materialet som skal måles har en vesentlig innflytelse på måleresultater. Jo høyere den er, desto høyere er måleverdien man kommer frem til. Ru overflater fører til at en for lav måleverdi vises.
- Dersom metall som finnes i materialet som skal måles (eksempelvis rør, skruer, ledninger) registreres av sensor, så resulterer dette i en plutselig økt og ikke utvetydig måleverdi.
- Dersom kulehodet plasseres i hjørner, vises en høyere måleverdi enn ved rette flater, fordi mer substans registreres av måle-kulehodet. Det må holdes en avstand på 10 centimeter fra hjørner.



Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 25W50)

Metrisk	Materialfuktighet (kapasitiv)
Modus	Index
Funksjoner	Automatisk utkobling
Automatisk utkobling	etter 60 sekunder
Strømforsyning	2 x 1,5V LR6 (AA)
Driftstid	ca. 100 timer
Arbeidsbetingelser	0°C ... 50°C, Luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Vekt	186 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatorer gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. Batteriet skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at det ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes.

Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/II/APH/in>



Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ,Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve lazer tesisatı elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Amacına uygun kullanım

Elektronik malzeme nemi ölçüm cihazı kapasitif ölçüm yöntemine göre çalışmakta olup, duvar, zemin ve tavandaki nem dağılımlarının zarar vermeden belirlenmesi ve değerlendirilmesi için tasarlanmıştır. Hem amatör ustalar için, hem de bilirkişiler ve kaçak tespit ustaları gibi profesyonel kullanıcılar için uygundur. Bu cihazla, hasar alanı kontrolü çerçevesinde nem hasarının derecesi, dağılımı ve kapsamına hızlı bir genel bakış sağlanabilir.

Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.
- Ölçüm başlığı harici gerilim altında çalıştırılmamalıdır.
- Cihazın uygun kullanımı ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.

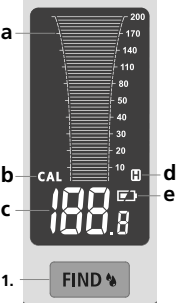
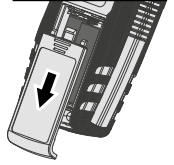
Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Ölçüm cihazı, 2014/53/AB sayılı Telsiz Ekipmanlar Yönetmeliği (RED) kapsamında bulunan 2014/30 AB sayılı Elektro Manyetik Uyumluluk Yönetmeliğinde (EMV) belirtilen.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
- Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.

Pillerin takılması ve çıkartılması

Gövdenin arkasında bulunan pil yuvası kapağını açınız ve içine 2 adet 1,5V LR6 (AA) yerleştiriniz. Bu esnada doğru kutuplanmaya dikkat edin. Pil yuvası kapağını tekrar yerine takınız. Cihaz şimdi çalıştırılabilir. Pillerin çıkartılmasından önce cihazın kapatılması gerekmektedir.



EKRAN:

- a Ölçülen değer ölçeği
- b Kalibrasyon
- c Ölçülen değer
- d AutoHold
- e Akü şarj seviyesi

KLAVYE:

1. AÇIK / Sıfır kalibrasyonu / Ölçme

Çalıştırma

Cihazın açılması: FIND tuşuna (1) yaklaşık 1 saniye basın.

AutoShutOff: Cihaz son ölçümden yakl. 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

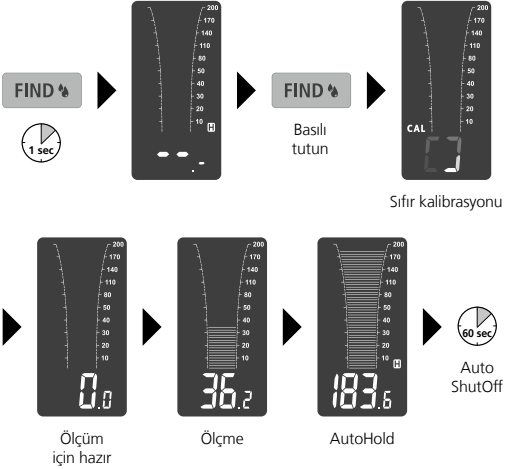
Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Kalibrasyon

Ölçüm cihazının düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmektedir, ki ölçüm sonuçlarının doğruluğu sağlanabilsin. Bizim tavsiyemiz bir yıllık ara ile kalibre edilmesidir. Bunun için gerekirse satıcınızla iletişime geçin veya UMAREX-LASERLINER'in servis bölümüne başvurun.

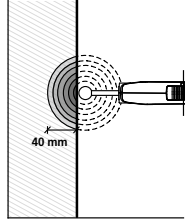
Ölçüm işlemi



Cihazda ölçme işleminden önce bir sıfır kalibrasyonu mutlaka her zaman yapılmalıdır. Ortam şartlarının etkilerini önlemek için cihaz, kalibrasyon esnasında havada tutulmalıdır. Bunu yaparken ölçüm nesnesine, diğer eşyalara ve kullanıcının bedenine 50 sm'lik asgari bir mesafeye riayet edilmelidir. Kalibrasyon sırasında kullanıcı cihazı yalnızca gövdeden tutmalı ve eliyle asla ölçme küresi kafasına dokunmamalıdır. Sıfır kalibrasyonu için "FIND" (1) tuşunu basılı tutunuz ve cihazı odanın içine tutunuz. Uyarı sesinin duyulmasından sonra "FIND" (1) tuşuna basmaya devam ediniz ve ölçüm bilye başlığını ölçülecek malzemeye dik şekilde tutunuz. Ekranda ölçüm değeri gösterildiğinde "FIND" (1) tuşunu bırakabilirsiniz. Ölçüm değeri otomatik olarak sabit tutulur "AutoHold" (d).

Kullanım bilgileri

- Ölçümden önce, ölçüm yerindeki kirler giderilmelidir.
- Ölçüm bilye başlığını her zaman sabit bir güçle ölçülecek malzemeye bastırınız.
- Ölçüm işlemi sırasında yana yatırmayın, ölçülecek malzeme üzerinde kaymayın ve üzerine yaslanmayınız.
- Ölçülecek malzemenin hacim yoğunluğu ölçüm sonucu üzerinde son derece etkilidir; ne kadar yüksek olursa, tespit edilen ölçüm değeri o kadar yüksektir.
- Pürüzlü yüzeyler düşük bir ölçüm sonucunun gösterilmesine neden olur.
- Sensör, ölçüm malzemesi içinde metal (örn. borular, vidalar, hatlar) algıladığında, sonucunda aniden yükselen ve ifade gücü olmayan bir ölçüm değeri elde edilir.
- Bilye başı köşelere yerleştirildiğinde düz yüzeylere göre daha yüksek bir ölçüm değeri gösterilir, çünkü ölçüm bilye başlığı daha fazla malzeme kapsamaktadır. Köşeye 10 santimetre mesafe bırakılmalıdır.



Teknik özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 25W50)

Ölçülen değişken	Malzeme nemi (kapasitif)
Mod	Fihrist
Fonksiyonlar	Otomatik Kapanma
Otomatik Kapanma	60 saniye sonra
Güç beslemesi	2 x 1,5V LR6 (AA)
Kullanım süresi	yak. 100 saat
Çalıştırma şartları	0°C ... 50°C, Hava nemi maks. 20 ... 85% rH, yağışsız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C ... 60°C, Hava nemi maks. 85% rH, yağışsız
Ebatlar (G x Y x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Ağırlığı	186 g (piller dahil)

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir.

Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler. Cihaz bertaraf edilmeden pili normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pilin çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz. Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li/II/APH/in>



Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ необходимо сохранить и передать при передаче лазерного устройства.

Использование по назначению

Данный электронный прибор для измерения влажности материалов работает на основе емкостного измерения и предназначен для неразрушающего обнаружения мест скопления влаги, а также оценки распределения влаги в стенах, полу или потолке. Предназначен как для непрофессионального, так и для профессионального использования, в частности, при проведении экспертизы и локализации утечек. С помощью этого прибора при осмотре места повреждения можно оценить степень, масштаб и серьезность повреждений, причиненных влагой.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Измерительная шаровая головка не должна работать под внешним напряжением.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.

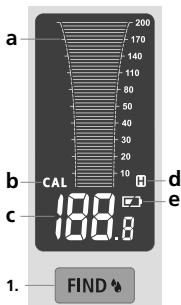
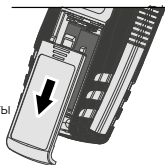
Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве об ЭМС 2014/53/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами.
В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.

Установка и извлечение элемента питания

Откройте отсек для элементов питания, расположенный на обратной стороне корпуса, и вставьте 2 элемента питания типа 1,5В LR6 (AA). При этом соблюдать полярность. Закройте отсек для элементов питания крышкой. Теперь прибор можно включить. Перед тем как извлечь элементы питания, прибор следует выключить.



ДИСПЛЕЙ:

- a Шкала измеренных значений
- b Калибровка
- c Измеренное значение
- d AutoHold
- e Уровень заряда батареи

КЛАВИАТУРА:

- 1. ВКЛ. / Калибровка нуля / Измерение

Ввод в эксплуатацию

Включение: Нажать кнопку FIND (1) и удерживать ее нажатой ок. 1 с.

AutoShutOff: Прибор отключается автоматически примерно через 60 секунд после последнего измерения.

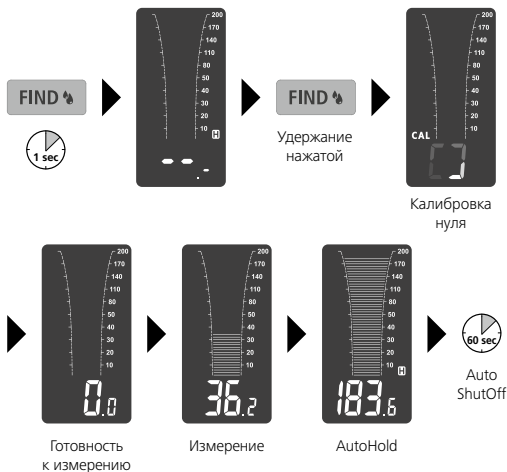
Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Калибровка

Для обеспечения точности результатов измерений следует регулярно проводить калибровку и проверку измерительного прибора. Мы рекомендуем проводить калибровку с периодичностью раз в год. Вы можете получить консультацию по этому вопросу у вашего продавца или сотрудников службы поддержки UMAREX-LASERLINER.

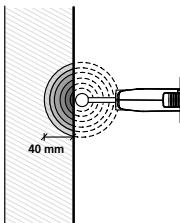
Процесс измерения



Перед измерением должна обязательно выполняться калибровка нуля. Чтобы избежать воздействия условий окружающей среды, во время калибровки прибор необходимо удерживать в воздухе. При этом необходимо сохранять минимальное расстояние 50 см до объекта измерения, других предметов и от тела самого пользователя. При калибровке пользователь должен удерживать устройство только за корпус и ни в коем случае не должен прикасаться руками к измерительной шаровой головке. Чтобы выполнить калибровку нуля нажмите и удерживайте нажатой кнопку «FIND» (1), переместите прибор в свободное пространство. После того как прозвучит звуковой сигнал, продолжайте удерживать нажатой кнопку «FIND» (1) и установите измерительную шаровую головку в вертикальном положении относительно измеряемого материала. Если на дисплее появится измеренное значение, можете отпустить кнопку «FIND» (1). Измеренное значение фиксируется автоматически «AutoHold» (d).

Инструкции по применению

- Перед измерением место измерений должно быть очищено от загрязнений.
- Всегда прижимайте измерительную шаровую головку к измеряемому материалу с равномерным усилием.
- Не наклоняйтесь в процессе измерения, не скользите по измеряемому материалу и не опирайтесь на него.
- Объемная плотность измеряемого материала оказывает значительное влияние на результат измерения: чем она выше, тем выше полученное измеренное значение.
- На шероховатых поверхностях измеренное значение будет слишком низким.
- Если датчик обнаружит металл, содержащийся в измеряемом материале (например, трубы, шурупы, провода), это приведет к резкому увеличению результата измерения, которое будет не достоверным.
- В случае размещения шаровой головки в углах отображается более высокое измеренное значение, чем на ровных поверхностях, поскольку измерительная шаровая головка фиксирует большее количество материала. Расстояние от угла должно составлять 10 сантиметров.



Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой право на внесение технических изменений. 25W50)

Измеряемая переменная	Влажность материала (емкостный)
Режим	Указатель
Функции	Автоматическое отключение
Автоматическое отключение	через 60 секунд
Источник питания	2 x 1,5B LR6 (AA)
Срок работы элементов питания	ок. 100 ч.
Рабочие условия	0°C ... 50°C, Влажность воздуха макс. 20 ... 85% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-10°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 85% rH, без образования конденсата
Размеры (Ш x В x Г)	60 мм x 182 мм x 30 мм
Вес	186 г (с батареей)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Потребители по закону обязаны бесплатно сдавать использованные батарейки и аккумуляторы в специализированные общественные пункты сбора отходов, либо по месту продажи или в службу технической поддержки. Извлеките батарейку с помощью обычных инструментов, не разрушая её, и сдайте в специальный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию. По всем вопросам об извлечении батареек обращайтесь в сервисный отдел UMAREX-LASERLINER. Информацию о пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в администрации по месту жительства. Соблюдайте инструкции по утилизации и правила техники безопасности в пунктах приёма отходов.

Другие правила техники безопасности и дополнительные
<https://packd.li/ll/APH/in>

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтеся настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до лазерного пристрою, віддаючи в інші руки.

Використання за призначенням

Цей електронний вологомір, призначений для вимірювання вологості матеріалів, працює на основі ємнісного методу вимірювання вологості та призначений для неруйнівного виявлення місць скупчення вологи, а також оцінки розподілу вологи в стінах, підлозі або стелі. Він підходить як для любителів майструвати, так і для професійних користувачів, експертів та фахівців, що займаються пошуком витоків. За допомогою цього приладу під час огляду місця ушкодження можна оцінити ступінь, масштаб і серйозність ушкоджень, заподіяних вологою.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недоступному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при занизькому рівні заряду елемента живлення.
- Вимірювальна кульова головка не повинна працювати під зовнішньою напругою.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.

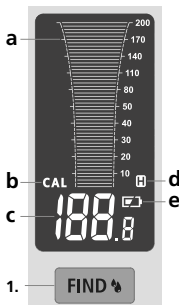
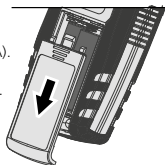
Вказівки з техніки безпеки

Обращение с электромагнитным излучением

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
- При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.

Встановлення та видалення елемента живлення

Відкрийте відсік для елементів живлення, розташований на зворотному боці корпусу, та вставте 2 елементи живлення типу 1,5В LR6 (AA). При цьому зважайте на правильну полярність. Закрийте кришку відсіку для елементів живлення. Тепер прилад можна увімкнути. Перед тим як вийняти елементи живлення, вимкніть прилад.



ДИСПЛЕЙ:

- a Шкала вимірюваних значень
- b Калібрування
- c Виміряне значення
- d AutoHold
- e Рівень заряду батареї

КЛАВІАТУРА:

1. Прилад увімкнено / Калібрування нуля / Вимірювання

Введення в експлуатацію

Увімкнення: Натиснути і утримувати кнопку «FIND» (1) бл. 1 секунди.

AutoShutOff: приблизно через 60 секунди після останнього вимірювання прилад автоматично вимикається.

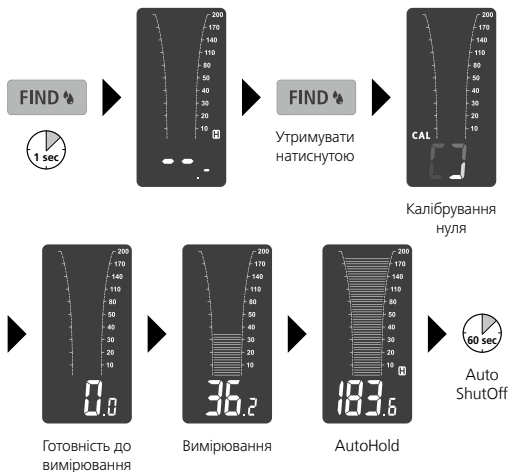
Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Калібрування

Для забезпечення точності вимірювань прилад мусить бути відкалібрований та підлягає регулярній перевірці. Рекомендуємо проводити калібрування щорічно. З цього приводу ви можете звернутися до вашого продавця або співробітників служби підтримки UMAREX-LASERLINER.

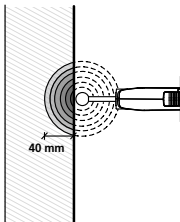
Процес вимірювання



Перед початком вимірювання обов'язково потрібно відкалібрувати прилад на нуль. Щоб виключити вплив навколишніх умов, під час калібрування прилад необхідно тримати на повітрі. При цьому необхідно витримувати мінімальну відстань 50 см до предмета, на якому буде виконуватися вимірювання, інших предметів та тіла користувача. Під час калібрування користувач може тримати прилад тільки за корпус і жодним чином не повинен торкатися рукою вимірювальної кульової головки. Щоб виконати калібрування нуля, натисніть і утримуйте кнопку «FIND» (1), перемістіть прилад у вільний простір. Після того як пролунає звуковий сигнал, продовжуйте утримувати кнопку «FIND» (1) і встановіть вимірювальну кульову голівку у вертикальному положенні відносно вимірюваного матеріалу. Якщо на дисплеї з'явиться виміряне значення, відпустіть кнопку «FIND» (1). Виміряне значення фіксується автоматично «AutoHold» (d).

Вказівки з використання

- Перед вимірюванням місце вимірювання повинно бути очищене від забруднень.
- Завжди притискайте вимірювальну кульову голівку до вимірюваного матеріалу з рівномірним зусиллям.
- Не нахилийтеся в процесі вимірювання, не ковзайте по вимірюваному матеріалу та не спирайтеся на нього.
- Об'ємна щільність вимірюваного матеріалу суттєво впливає на результат вимірювання: чим вона вище, тим вище отримане виміряне значення.
- На шорстких поверхнях виміряне значення буде надто низьким.
- Якщо датчик виявить метал, який міститься у вимірюваному матеріалі (наприклад, труби, шурупи, дроти), це призведе до різкого збільшення результату вимірювання, яке буде не достовірним.
- У разі розміщення кульової голівки у кутах відображається більш виміряне значення, ніж на рівних поверхнях, оскільки вимірювальна кульова голівка фіксує більшу кількість матеріалу. Відстань від кута має становити 10 сантиметрів.



Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 25W50)

Вимірювана змінна	Вологість матеріалу (ємнісний)
Режим	Index
Функції	Автоматичне вимкнення
Автоматичне вимкнення	через 60 секунд
Живлення	2 x 1,5V LR6 (AA)
Термін експлуатації	близько 100 годин
Режим роботи	0°C ... 50°C, Вологість повітря max. 20 ... 85% rH, без конденсації, Робоча висота макс. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-10°C ... 60°C, Вологість повітря max. 85% rH, без конденсації
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	60 мм x 182 мм x 30 мм
Маса	186 г (з Батарейки)

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки. Елемент живлення необхідно вийняти з приладу, не руйнуючи його, за допомогою стандартних інструментів і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації. Якщо у вас виникли питання щодо виймання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER. Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<https://packd.li/II/APH/in>



Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tuto dokumentaci je nutné uschovat a v případě předání laserového zařízení třetí osobě se musí předat zároveň se zařízením.

Používání v souladu s určením

Elektronický měřič vlhkosti materiálů pracuje na základě kapacitní měřicí metody a je určen k nedestruktivnímu určování a vyhodnocování rozložení vlhkosti ve stěnách, podlahách a střepech. Je vhodný jak pro kutily, tak pro profesionální uživatele, jako jsou geodeti a detektory úniků. Tento přístroj umožňuje získat přehled o rozsahu, rozložení a závažnosti poškození vlhkostí v rámci prohlídky místa poškození.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Nejsou dovozené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Měřicí kulová hlava nesmí být provozována pod vnějším napětím.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.

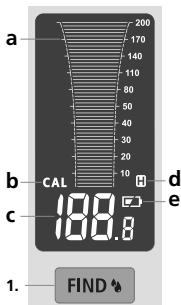
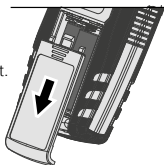
Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice o EMK 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.
- Při použití v blízkosti vysokého napětí nebo pod elektromagnetickými střídavými poli může být ovlivněna přesnost měření.

Vkládání a vyjmutí baterií

Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně krytu a vložte 2 x 1,5V LR6 (AA). Dbejte přitom pozor na správnou polaritu. Opět nasadte kryt přihrádky na baterie. Přístroj se nyní může zapnout. Před vyjmutím baterií se musí přístroj vypnout.



DISPLAY:

- a Stupnice naměřených hodnot
- b Kalibrace
- c Naměřená hodnota
- d AutoHold
- e Úroveň nabití baterie

KLÁVESNICE:

1. ZAP / Kalibrace nuly / Měření

Uvedení do provozu

Zapnutí: Stiskněte tlačítko FIND (1) na dobu přibližně 1 sekundy.

AutoShutOff: Přístroj se automaticky vypne cca. 60 sekundy po posledním měření.

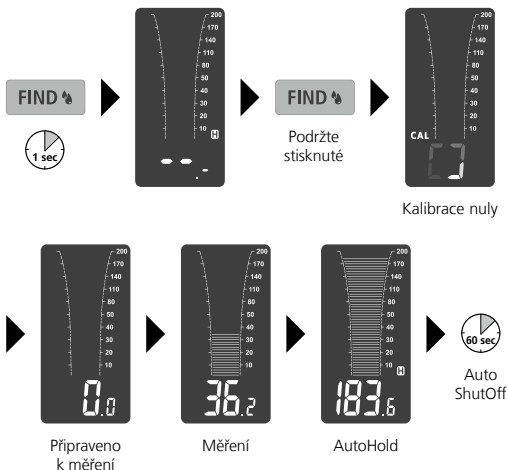
Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Kalibrace

Pro zajištění přesnosti měřených výsledků se měřicí přístroj musí pravidelně kalibrovat a testovat. Kalibrace doporučujeme provádět v jednoročním intervalu. V případě potřeby se spojte se svým specializovaným prodejcem nebo využijte servisního oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER.

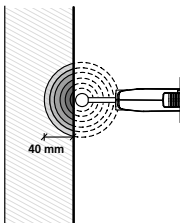
Měření



Přístroj musí být před měřením vždy zkalibrován na nulu. Aby se zabránilo vlivu okolních podmínek, musí být přístroj během kalibrace držen na vzduchu. Je třeba dodržet minimální vzdálenost 50 cm od měřeného předmětu, ostatních předmětů a těla uživatele. Během kalibrace smí uživatel držet přístroj pouze za kryt a nikdy se nesmí dotknout rukou měřicí kulové hlavy. Pro kalibraci nuly stiskněte a podržte tlačítko „FIND“ (1) a umístěte přístroj do volného prostoru. Po zaznění pípání nadále držte stisknuté tlačítko „FIND“ (1) a umístěte měřicí kulovou hlavu kolmo na měřený materiál. Zobrazí-li se na displeji naměřená hodnota, můžete tlačítko „FIND“ (1) pustit. Naměřená hodnota se automaticky zafixuje „AutoHold“ (d).

Pokyny k použití

- Místo měření by se mělo před měřením zbavit nečistot.
- Měřicí kulovou hlavu vždy přitlačujte k měřenému materiálu konstantní silou.
- Během měření se nenaklánějte, neposouvejte se po měřeném materiálu a neopírejte se o měřený materiál.
- Objemová hmotnost měřeného materiálu má výrazný vliv na výsledek měření; čím je vyšší, tím vyšší je naměřená hodnota.
- Drsné povrchy budou mít za následek příliš nízké naměřené hodnoty.
- Zaznamenaná-li snímač kov (např. trubky, šrouby, kabely) přítomný v měřeném materiálu, bude to mít za následek náhle zvýšenou naměřenou hodnotu bez výpovědní hodnoty.
- Při umístění kulové hlavy v rozích se zobrazí vyšší naměřená hodnota než na rovných plochách, protože měřicí kulová hlava zachytí více látky. Je nutné dodržovat vzdálenost 10 centimetrů od rohu.



Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. 25W50)

Měřená proměnná	Vlhkost materiálu (kapacitivní)
Režim	Index
Funkce	Automatické vypnutí
Automatické vypnutí	po 60 sekund
Napájení	2 x 1,5V LR6 (AA)
Provozní doba	cca 100 hod.
Pracovní podmínky	0°C ... 50°C, Vlhkost vzduchu max. 20 ... 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující
Rozměry (Š x V x H)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Hmotnost	186 g (včetně baterie)

Ustanovení EU a UK a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Baterie musí být z přístroje vyjmuta pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničila, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předána do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li/II/APH/in>



Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisa-juhised” ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja laserseadise edasiandmisel kaasa anda.

Sihtotstarbeline kasutamine

Elektrooniline materjali niiskuse mõõtesead e töötab mahtuvuslikul mõõtemetodil ja on ette nähtud mittepurustavaks lokaliseerimiseks ning niiskuse jaotumise hindamiseks seinas põrandas ja laes. See on sobiv nii koduseks kasutamiseks kui ka professionaalsetele kasutajatele nagu ekspertidele ja lekete otsijatele. Selle seadmega saab luua ülevaate niiskusekahjustuste ulatusest, jaotusest ja raskusest kohapealse kahjude hindamise raames.

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- Mõõtekuulipildujat ei tohi kasutada välise pinge all.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.

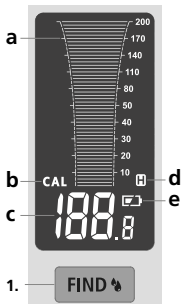
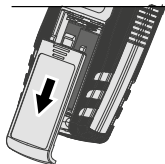
Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõtesead e täidab elektromagnetiline ühilduvuse eeskirju ja piirväärtusi vastavalt EMC direktiivile 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspäiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.
- Mõõtetäpsust võivad mõjutada kasutamine suure pinge või tugevate elektromagnetiliste vahelduvväljade läheduses.

Patareide paigaldamine ja eemaldamine

Avage korpuse tagaküljel patareilaegas ja paigaldage 2 x 1,5V LR6 (AA) patareid. Seejuures jälgige õiget polaarsust. Paigaldage uuesti patareilaeka kaas. Seadme saab nüüd sisse lülitada. Enne patareide eemaldamist tuleb seade välja lülitada.



DISPLAY:

- a Mõõdetud väärtuse skaala
- b Kalibreerimine
- c Mõõdetud väärtus
- d AutoHold
- e Aku laetuse tase

KEYBOARD:

1. SEES / Nulli kalibreerimine / Mõõtmine

Kasutuselevõtt

Sisselülitamine: Vajutage umbes 1 sekund FIND-klahvi (1).

AutoShutOff: seade lülitub ca 60 sekundit pärast viimast mõõtmist automaatselt välja.

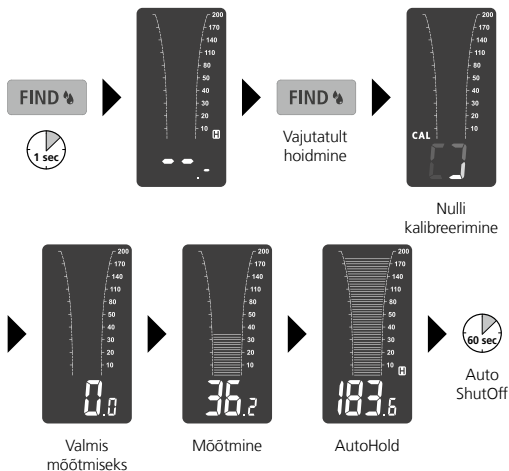
Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Kalibreerimine

Mõõteseadet tuleb mõõtmistulemuste täpsuse tagamiseks regulaarselt kalibreerida ja kontrollida. Me soovime kohaldada üheaastast kalibreerimisintervalli. Vajadusel võtke ühendust oma edasimüüjaga või pöörduge ettevõtte UMAREX-LASERLINER klienditeenindusosakonna poole.

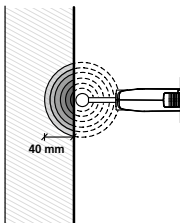
Mõõteprotsess



Seade vajab enne mõõtetoiimingut alati tingimata nulli kalibreerimist. Keskkonnatingimuste mõjude vältimiseks tuleb seadet hoida kalibreerimise ajal õhus. Sealjuures on vajalik järgida minimaalset kaugus 50 cm kuni mõõteobjektini, teiste esemeteni ja kasutaja kehani. Pärast kalibreerimist tohib kasutaja seadet hoida ainult korpusest ja ei tohi mitte mingil juhul oma käega mõõtekuulpead puudutada. Nulli kalibreerimiseks hoidke klahvi „FIND“ (1) vajutatult ja seadet vabas ruumis. Hoidke klahvi „FIND“ (1) pärast helisignaali kõlamist edasi vajutatult ja asetage mõõtekuulpea mõõdetava materjaliga risti. Kui ekraanile ilmub mõõteväärtus, võite klahvi „FIND“ (1) lahti lasta. Mõõteväärtus fikseeritakse automaatselt „AutoHold“ (d).

Kasutusjuhised

- Mõõtekoht tuleks enne mõõtmist mustusest puhastada.
- Suruge mõõtekuulpea alati ühtlase tugevusega vastu mõõdetavat materjali.
- Ärge kallutage seda mõõteprotsessi ajal, ärge libistage üle mõõdetava materjali ja ärge toetuge sellele.
- Mõõdetava materjali tihedusel on oluline mõju mõõtetulemusele, mida kõrgem see on, seda kõrgem on määratud mõõteväärtus.
- Karedad pinnad tekitavad liiga madala mõõteväärtuse kuvamise.
- Kui sensor tuvastab mõõdetavas materjalis metalli (näiteks torud, kruvid, juhtmed), siis on selle tulemuseks hüppeliselt suurenenud ja mitte väljendusrikas mõõteväärtus.
- Kuulpea paigutamisel nurkadesse kuvatakse kõrgem mõõteväärtus kui sirgetel pindadel, sest mõõtekuulpea määrab rohkem ainet. Nurgast tuleb hoida kaugust 10 sentimeetrit.



Tehnilised andmed (Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. 25W50)

Mõõdetud muutuja	Materjaliniiskus (mahtuvus)
Režiim	Index
Funktsioonid	Automaatne väljalülitus
Automaatne väljalülitus	pärast 60 sekundit
Toitepinge	2 x 1,5V LR6 (AA)
Tööiga	u 100 tundi
Töötingimused	0°C ... 50°C, Õhuniiskus max 20 ... 85% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 85% rH, mittekondenseeruv
Mõõtmed (L x K x S)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Kaal	186 g (koos patareiga)

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on kohustatud andma kasutatud patareid ja akud tasuta avalikku kogumiskohta, müügipunkti või tehnilisse klientideenindusse. Patarei tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitlusse andmist eraldi kogumisse. Kui teil on patarei eemaldamise kohta küsimusi, siis pöörduge UMAREX-LASERLINERi klientideeninduse poole. Palun võtke ühendust oma asukohajärgse omavalitsusega, et saada teavet sobivate jäätmejaamade kohta ning järgige vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutusjuhiseid kogumispunktides.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/II/APH/in>



Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Aceste instrucțiuni trebuie păstrate și la predarea mai departe a dispozitivului laser.

Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul electronic de măsurare umiditatea materialului lucrează conform procedurii de măsurare capacitive și este destinat pentru localizarea nedistructivă precum și pentru evaluarea distribuirii umidității în perete, pardoseală și plafon. El este adecvat atât pentru meșteșugarii amatori cât și pentru utilizatorii profesioniști precum experți și cei ce caută scurgeri. Cu ajutorul acestui aparat se poate obține o imagine de ansamblu a amplorii, distribuției și gravității daunelor provocate de umiditate în cadrul inspecției la fața locului.

Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesorii nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.
- Capul cu bilă de măsurare nu trebuie să funcționeze sub tensiune externă.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.

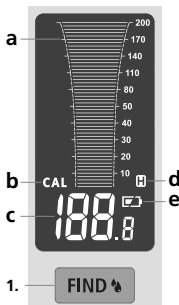
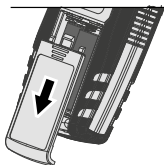
Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

- Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică conf. Directivei EMV (compatibilitatea electromagnetică) 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.
- La utilizarea în apropierea tensiunilor ridicate sau în zona câmpurilor electromagnetice variabile ridicate poate fi influențată exactitatea măsurării.

Introducerea și scoaterea bateriilor

Deschideți compartimentul de baterii de pe partea inferioară a carcasei și introduceți 2 x 1,5V LR6 (AA). Se va acorda atenție polarității corecte. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii. Aparatul poate fi pornit acum. Înainte de a scoate bateriile, aparatul trebuie să fie oprit.



DISPLAY:

- a Scala valorilor măsurate
- b Calibrare
- c Valoare măsurată
- d AutoHold
- e Nivelul de încărcare al bateriei

TASTATURĂ:

1. PORNIRE / Calibrare zero / Măsurare

Punerea în funcțiune

Pornirea: Apăsăți tasta FIND (1) cca. 1 secundă.

AutoShutOff: Aparatul se oprește automat după cca. 60 secunde de la ultima măsurare.

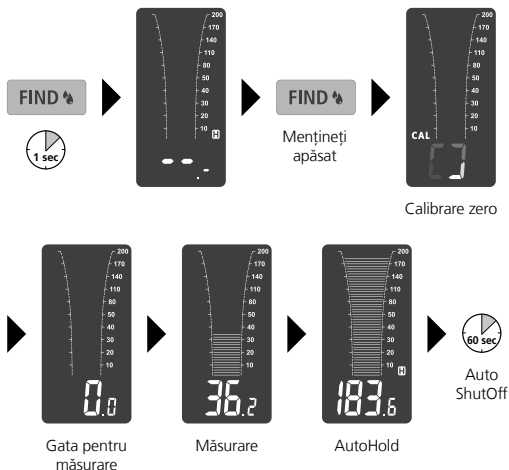
Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/ile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Calibrare

Aparatul de măsură trebuie să fie calibrat și verificat în mod regulat pentru a garanta exactitatea rezultatelor măsurărilor. Recomandăm un interval de calibrare de un an. Contactați în acest sens comerciantului Dvs. sau adresați-vă departamentului service UMAREX-LASERLINER.

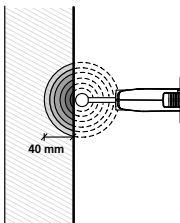
Procedura de măsurare



Aparatului îi este necesar obligatoriu o calibrare la zero înainte de procesul de măsurare. Pentru a evita influențele condițiilor mediului ambiant, aparatul trebuie să fie menținut la aer în timpul calibrării. În acest proces trebuie menținută o distanță minimă de 50 cm față de obiectul măsurat, alte obiecte și față de corpul utilizatorului. La calibrarea utilizatorului îi este permis și ține aparatul numai de carcasă și în niciun caz nu îi este permis să atingă cu mâna sa capul sferă de măsurare. Pentru calibrarea la zero, apăsați și mențineți apăsat butonul "FIND" (1) și dispozitivul în spațiul liber. Continuați să țineți apăsat butonul "FIND" (1) după ce se aude semnalul sonor și poziționați capul cu bilă de măsurare perpendicular pe materialul care urmează să fie măsurat. Când valoarea măsurată apare pe afișaj, puteți elibera butonul "FIND" (1). Valoarea măsurată este fixată automat "AutoHold" (d).

Indicații privind utilizarea

- Locul de măsurare trebuie să fie curățat de murdărie înainte de măsurare.
- Apăsati întotdeauna capul cu bilă de măsurare împotriva materialului care urmează să fie măsurat cu o forță constantă.
- Nu vă înclinați în timpul procesului de măsurare, nu alunecați peste materialul care urmează să fie măsurat și nu vă sprijiniți pe acesta.
- Densitatea aparentă a materialului care urmează să fie măsurat are o influență considerabilă asupra rezultatului măsurătorii; cu cât este mai mare, cu atât mai mare va fi valoarea măsurată.
- Suprafețele rugoase duc la afișarea unei valori măsurate prea mici.
- În cazul în care senzorul detectează metalul conținut în materialul care urmează să fie măsurat (de ex. țevi, șuruburi, cabluri), acest lucru va avea ca rezultat o valoare măsurată crescută brusc și lipsită de semnificație.
- Atunci când se poziționează capul cu bilă în colțuri, se afișează o valoare măsurată mai mare decât pe suprafețe drepte, deoarece capul cu bilă de măsurare detectează mai multă substanță. Trebuie păstrată o distanță de 10 centimetri față de colț.



Date tehnice (Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 25W50)

Variabila măsurată	Umiditate material (capacitivă)
Mod	Indexare
Funcții	Oprire automată
Oprire automată	după 60 secunde
Alimentare tensiune	2 x 1,5V LR6 (AA)
Durată funcționare	cca. 100 ore
Condiții de lucru	0°C ... 50°C, Umiditate aer max. 20 ... 85% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-10°C ... 60°C, Umiditate aer max. 85% rH, fără formare condens
Dimensiuni (L x Î x A)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Greutate	186 g (incl. baterii)

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Dispositiivele elektriseadmed, bateriile ja ambalajele ei ole lubatud debarasada la deşeurile menajere. Utilizatorii sunt obligaţi prin lege să returneze gratuit bateriile şi acumulatorii uzaţi la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienţi. Bateria trebuie să fie scoasă intactă din aparat cu ajutorul unui instrument disponibil în comerţ şi debarasată separat înainte de a returna aparatul pentru debarasare. Dacă aveţi întrebări privind îndepărtarea bateriei, contactaţi departamentul service al UMAREX-LASERLINER. Contactaţi autorităţile locale pentru a vă informa în privinţa locurilor speciale de debarasare corespunzătoare şi respectaţi instrucţiunile respective de debarasare şi de siguranţă la punctele de preluare.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/II/APH/in>

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да се съхранява и да се предаде при предаване на лазерното устройство.

Употреба по предназначение

Електронният уред за измерване на влажността на материалите работи по капацитивния метод на измерване и е предназначен за безразрушително локализиране и оценка на разпределението на влагата в стени, подове и тавани. Уредът е подходящ както за любители, така и за професионални потребители, като вещи лица и лица детектиращи течове. С помощта на този уред може да се получи обща представа за размера, разпределението и сериозността на повредите вследствие на влагата в рамките на изследваната зона.

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.
- Измервателната сферична глава не трябва да работи под външно напрежение.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.

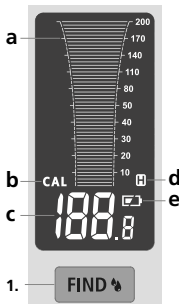
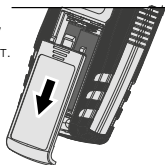
Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост.
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.
- При използване в близост до високи напрежения или под силни електромагнитни променливи полета може да бъде повлияна точността на измерване.

Поставяне и изваждане на батериите

Отворете батерийното отделение на задната страна на корпуса и поставете 2 бр. батерии 1,5V LR6 (AA). Съблюдавайте правилната им полярност. Поставете обратно капака на батерийното отделение. Сега уредът може да бъде включен. Преди изваждането на батериите уредът трябва да се изключи.



ДИСПЛЕЙ:

- a Скала на измерената стойност
- b Калибриране
- c Измерена стойност
- d AutoHold
- e Ниво на зареждане на батерията

КЛАВИАТУРА:

1. ВКЛ / Калибриране на нулата / Измерване

Въвеждане в експлоатация

Включване: Натиснете бутона FIND (1) за ок. 1 секунда.

AutoShutOff: (автом.изключване) Уредът се изключва автоматично около 60 секунди след последното измерване.

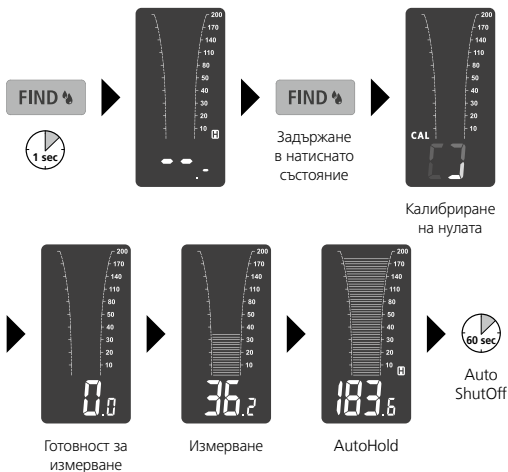
Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Калибриране

Измервателният уред трябва редовно да се калибрира и изпитва, за да се гарантира точността на резултатите от измерването. Препоръчваме интервал на калибриране една година. При необходимост се свържете с Вашия дилър или се обърнете към сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

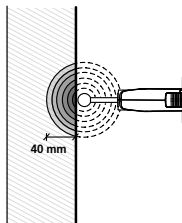
Процедура на измерване



Уредът винаги задължително изисква калибриране на нулата преди процеса на измерване. За да се избегне влиянието на условията на околната среда, по време на калибрирането уредът трябва да се държи във въздуха. При това трябва да се спазва минимално разстояние от 50 cm от измервания обект, други предмети и тялото на потребителя. По време на калибрирането се допуска, потребителят да държи уреда само за корпуса и в никакъв случай да не докосва с ръка измервателната глава. За калибриране на нулата натиснете и задръжте натиснат бутона „FIND“ (1) и поставете уреда в свободно пространство. След звуковия сигнал продължете да държите натиснат бутона „FIND“ (1) и разположете сферичната измервателна глава перпендикулярно на измервания материал. Когато измерената стойност се появи на дисплея, можете да отпуснете бутона „FIND“ (1). Измерената стойност се фиксира автоматично „AutoHold“ (d).

Указания за употреба

- Преди измерването мястото на измерване трябва да бъде почистено от замърсявания.
- Притискайте сферичната измервателна глава винаги с постоянна сила към измервания материал.
- При измерването не я накланяйте, не я плъзгайте по измервания материал и не се опирайте на нея.
- Обемната плътност на измервания материал оказва значително влияние върху резултата от измерването; колкото по-висока е тя, толкова по-висока е измерената стойност.
- Грубите повърхности водят до прекалено ниски измерени стойности.
- Ако сензорът открие съдържащ се в измервания материал метал (напр. тръби, винтове, кабели), това ще доведе до рязко увеличаване на измерената стойност, която не може да послужи за валидно заключение.
- При поставяне на сферичната глава в ъглите се показва по-висока измерена стойност, отколкото при прави повърхности, защото сферичната измервателна глава регистрира повече материал. Трябва да се съблюдава разстояние 10 сантиметра от ъглите.



Технически характеристики (Запазва се правото за технически изменения. 25W50)

Измервана променлива	Влага на материала (капацитивна)
Режим	Индекс
Функции	Автоматично изключване
Автоматично изключване	след 60 секунди
Електрозахранване	2 x 1,5V LR6 (AA)
Продължителност на работа	около 55 часа
Време на зареждане	0°C ... 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 20 ... 85%, без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 м над морското равнище
Условия за съхранение	-10°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85%, Без наличие на конденз
Размери (Ш x В x Д)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Тегло	186 g (вкл. батерии)

Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти. Батерията трябва да се извади от устройството, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушава, и да се изпрати за разделно събиране, преди да се върне устройството за изхвърляне като отпадък. Ако имате въпроси относно изваждането на батерията, моля, свържете се със сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER. Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<https://packd.li/II/APH/in>



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις” καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή λείζερ στον επόμενο χρήστη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Ο ηλεκτρονικός μετρητής υγρασίας υλικών λειτουργεί σύμφωνα με τη μέθοδο χωρητικής μέτρησης και έχει σχεδιαστεί για τον μη καταστροφικό εντοπισμό και την αξιολόγηση της κατανομής της υγρασίας σε τοίχους, δάπεδα και οροφές. Είναι κατάλληλος τόσο για ερασιτέχνες όσο και για επαγγελματίες χρήστες, όπως εμπειρογνώμονες και τεχνικούς ανίχνευσης διαρροών. Με αυτήν τη συσκευή μπορεί να υπάρξει μια εικόνα της έκτασης, της κατανομής και της σοβαρότητας των ζημιών υγρασίας στο πλαίσιο της επίσκεψης στο σημείο της ζημιάς.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.
- Η σφαιρική κεφαλή μέτρησης δεν πρέπει να λειτουργεί υπό εξωτερική τάση.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.

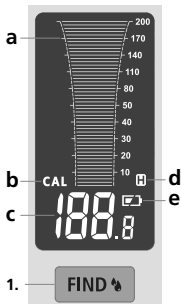
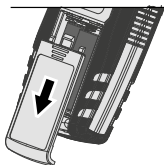
Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.
- Αν υπάρχουν κοντά υψηλές τάσεις ή υψηλά ηλεκτρομαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια μέτρησης.

Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας στην πίσω πλευρά του περιβλήματος και τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες 1,5V LR6 (AA). Ταυτόχρονα προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Τοποθετήστε πάλι το καπάκι θήκης μπαταριών. Η συσκευή μπορεί τώρα να ενεργοποιηθεί. Πριν από την αφαίρεση των μπαταριών πρέπει να απενεργοποιηθεί η συσκευή.



DISPLAY:

- a Κλίμακα μετρούμενης τιμής
- b Βαθμονόμηση
- c Μετρούμενη τιμή
- d AutoHold
- e Επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ:

1. ON / Βαθμονόμηση μηδενός / Μέτρηση

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση: Πατήστε το κουμπί FIND (Εύρεση) (1) για περίπου 1 δευτερόλεπτο.

AutoShutOff: Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα περ. 60 δευτερόλεπτα μετά την τελευταία μέτρηση.

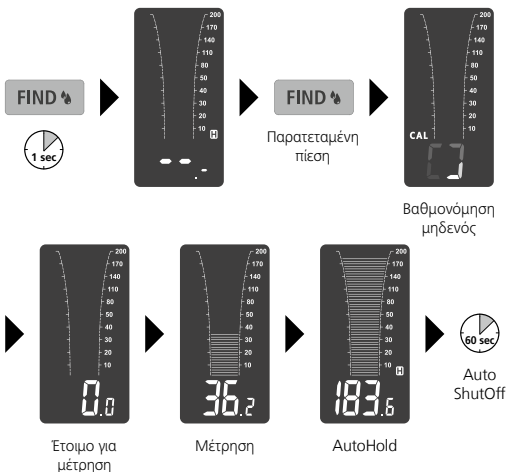
Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Βαθμονόμηση

Η συσκευή ελέγχου τάσης πρέπει να βαθμονομείται και να ελέγχεται τακτικά για να διασφαλίζεται η ακρίβεια των αποτελεσμάτων μέτρησης. Συνιστούμε ένα διάστημα βαθμονόμησης ενός έτους. Επικοινωνήστε με το τοπικό ειδικό κατάσταση ή απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

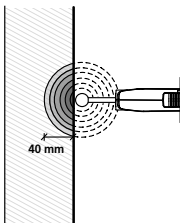
Διαδικασία μέτρησης



Στη συσκευή απαιτείται πάντα μια βαθμονόμηση μηδενός πριν από τη διαδικασία μέτρησης. Για να αποφευχθεί η επίδραση των συνθηκών περιβάλλοντος, η συσκευή πρέπει να κρατιέται στον αέρα κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης. Πρέπει να τηρείται ελάχιστη απόσταση 50 cm από το αντικείμενο μέτρησης, άλλα αντικείμενα και το σώμα του χρήστη. Κατά τη βαθμονόμηση, ο χρήστης μπορεί να κρατάει τη συσκευή μόνο από το περίβλημα και δεν πρέπει ποτέ να αγγίζει τη σφαιρική κεφαλή μέτρησης με το χέρι του. Για τη μηδενική βαθμονόμηση κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο «FIND» (1) και τη συσκευή σε έναν ελεύθερο χώρο. Συνεχίστε να κρατάτε πιεσμένο το πλήκτρο «FIND» (1) μετά από το άκουσμα του ήχου μπιπ και τοποθετήστε τη σφαιρική κεφαλή μέτρησης κάθετα ως προς το υλικό μέτρησης. Αν εμφανιστεί η τιμή μέτρησης στην οθόνη, μπορείτε να ελευθερώσετε το πλήκτρο «FIND» (1). Η τιμή μέτρησης σταθεροποιείται αυτόματα «AutoHold» (d).

Υποδείξεις εφαρμογής

- Το σημείο μέτρησης θα πρέπει να καθαρίζεται από ρύπους πριν από τη μέτρηση.
- Πιέζετε τη σφαιρική κεφαλή μέτρησης μονίμως με σταθερή δύναμη πάνω στο υλικό μέτρησης.
- Προσέξτε να μην πέσετε στη διάρκεια της μέτρησης, να μη γλιστρήσετε πάνω στο υλικό μέτρησης και μη στηρίζετε πάνω του.
- Η φαινόμενη πυκνότητα του υλικού μέτρησης έχει σημαντική επίδραση στο αποτέλεσμα μέτρησης. Όσο υψηλότερη είναι, τόσο υψηλότερη είναι η προσδιορισμένη τιμή μέτρησης.
- Οι τραχιές επιφάνειες έχουν ως αποτέλεσμα την ένδειξη μιας πολύ χαμηλής τιμής μέτρησης.
- Αν καταγραφούν μέταλλα που υπάρχουν μέσα στο υλικό μέτρησης (π.χ. σωλήνες, βίδες, αγωγοί) από τον αισθητήρα, το αποτέλεσμα είναι μια απότομα αυξημένη και όχι διαφωτιστική τιμή μέτρησης.
- Κατά τη ρύθμιση θέσης της σφαιρικής κεφαλής μέτρησης σε γωνίες εμφανίζεται μια υψηλότερη τιμή μέτρησης από ό,τι στις ίσιες επιφάνειες, γιατί καταγράφεται περισσότερη ουσία από τη σφαιρική κεφαλή μέτρησης. Πρέπει να τηρείται μια απόσταση 10 εκατοστών από τη γωνία.



Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 25W50)

Μετρούμενη μεταβλητή	Υγρασία υλικού (χωρητική)
Λειτουργία	Δείκτης
Λειτουργίες	Αυτόματη απενεργοποίηση
Αυτόματη απενεργοποίηση	μετά από 60 δευτερόλεπτα
Τροφοδοσία ρεύματος	2 x 1,5V LR6 (AA)
διάρκεια λειτουργίας	περ. 100 ώρες
Συνθήκες εργασίας	0°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 20 ... 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH, χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Βάρος	186 g (με μπαταρίες)

Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν αποτελούν συνήθη οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγεται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή της μπαταρίας, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<https://packd.li/II/APH/in>



V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji laserske naprave.

Pravilna uporaba

Elektronska naprava za merjenje vlažnosti materiala deluje po postopku kapacitivnega merjenja ter je namenjena za lokalizacijo brez uničevanja in vrednotenje porazdelitve vlage v steni, tleh in stropu. Primerna je tako za domače mojstre kot tudi za profesionalne uporabnike, kot so izvedenci in iskalci puščanja. S to napravo lahko dobite pregled nad merami, porazdelitvijo in obsegom škode zaradi vlage v okviru pregleda kraja škodnega dogodka.

Splošni varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če se pokvari ena ali več funkcij ali je baterija prešibka.
- Upoštevajte varnostne ukrepe lokalnih oz. nacionalnih oblasti za pravilno ravnanje naprave.

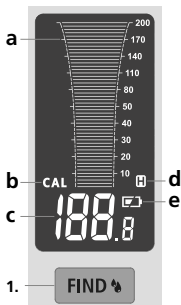
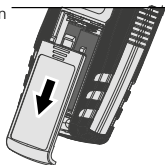
Varnostni napotki

Ravnanje z elektromagnetnim sevanjem

- Merilnik je v skladu s predpisi in mejnimi vrednostmi za elektromagnetno združljivost v skladu z Direktivo o EMZ 2014/30/EU.
- Upoštevati je treba lokalne obratovalne omejitve npr. v bolnišnicah, na letalih, bencinskih črpalkah ali v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom. Obstaja možnost nevarnega vplivanja ali motenj elektronskih naprav in zaradi njih.
- Uporaba v bližini visokih napetosti ali visokih elektromagnetnih izmeničnih polj lahko vpliva na natančnost meritev.

Vstavljanje in odstranjevanje baterij

Odprite prostor za baterije na zadnji strani ohišja in vstavite 2 x 1,5V LR6 (AA). Pri tem bodite pozorni na pravilno polarnost. Ponovno namestite pokrov prostora za baterije. Napravo lahko sedaj vključite. Preden odstranite baterije, je treba napravo izključiti.



RAZGLASITEV:

- a Lestvica izmerjenih vrednosti
- b Kalibracija
- c Izmerjena vrednost
- d AutoHold
- e Stopnja napolnjenosti baterije

KLAVESNICA:

1. VKLJUČENO / Kalibracija ničle / Merjenje

Začetek uporabe

Vklop: Pritisnite tipko FIND (1) za pribl. 1 sekundo.

AutoShutOff: Naprava se pribl. 60 sekund po zadnji meritvi samodejno izključi.

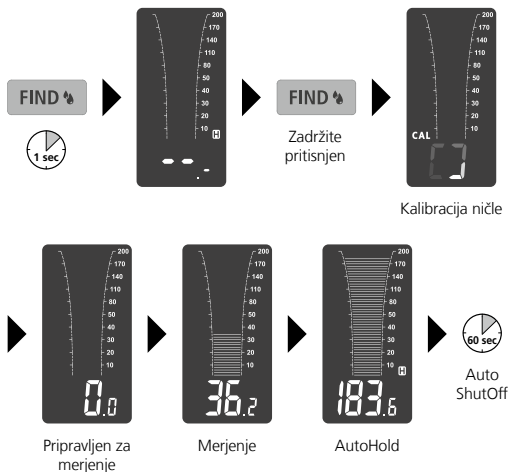
Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Kalibrace

Pro zajištění přesnosti měřených výsledků se měřicí přístroj musí pravidelně kalibrovat a testovat. Kalibrace doporučujeme provádět v jednorocním intervalu. Pri tem po potrebi stopite v stik s prodajalcem ali pa se obrnite na servisni oddelek podjetja UMAREX-LASERLINER.

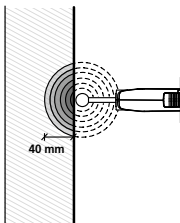
Merjenje



Naprava obvezno potrebuje umerjanje na nič pred postopkom merjenja. Za preprečevanje vplivov okolja je treba napravo med umerjanjem držati v zraku. Pri tem je treba upoštevati minimalno razdaljo 50 cm do merjenega predmeta, drugih predmetov in telesa uporabnika. Pri umerjanju sme uporabnik držati napravo samo za ohišje in v nobenem primeru se ne sme z roko dotikati merilne krogelne glave. Za ničelno umerjanje pridržite tipko "FIND" (1) in napravo držite v prostem prostoru. Ko zaslišite pisk, še naprej držite tipko "FIND" (1) in merilno okroglo glavo postavite navpično na merjeni material. Ko se na prikazovalniku prikaže merska vrednost, lahko tipko "FIND" (1) izpustite. Merska vrednost se bo samodejno fiksirala na prikazovalniku "AutoHold" (d).

Napotki za uporabo

- Z merilnega mesta je treba pred merjenjem odstraniti nečistoče.
 - Merilno okroglo glavo vedno enakomerno močno pritiskajte ob merjeni material.
 - Pri merjenju je ne nagibajte, ne drsajte z njo po merjenem materialu in se nanj ne opirajte.
 - Surova gostota merjenega materiala močno vpliva na rezultat meritve; večja, kot je, večja je izmerjena vrednost.
 - Hrapave površine vodijo do nižje prikazane merske vrednosti.
 - Če senzor v merjenem materialu zazna kovino (npr. cevi, vijake, napeljave), se bo merska vrednost sunkovito povečala in ne bo merodajna.
 - Pri postavitvi okrogle glave v vogale se prikaže večja merska vrednost kot na ravnih površinah, saj merilna okrogla glava zajame več snovi.
- Vzdrževati je treba 10-cm razdaljo od vogala.



Tehnični podatki (Tehnične spremembe pridržane. 25W50)

Merska velikost	Vlaga materiala (kapacitivna)
Način	Stvarno kazalo
Funkcije načina	Samodejni izklop
Samodejni izklop	po 60 sekund
Električno napajanje	2 x 1,5V LR6 (AA)
Čas delovanja	pribl. 100 ur
Delovni pogoji	0°C ... 50°C, Zračna vlažnost najv. 20 ... 85% RV, ne kondenzira, Delovna višina najv. 2000 m nadmorske višine
Pogoji skladiščenja	-10°C ... 60°C, zračna vlažnost najv. 85% RV
Dimenzije (Š x V x G)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Teža	186 g (vklj. z baterijami)

Določila EU in VB in odstranjevanje med odpadke

Izdelek ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU in ZK.

Ta izdelek, vključno z dodatki in embalažo, je električna naprava, ki jo je treba v skladu z evropskimi direktivami in direktivami Združenega kraljestva za odpadno električno in elektronsko opremo, baterije in embalaže reciklirati na okolju prijazen način, da bi pridobili dragocene surovine. Električni aparati, baterije in embalaža ne sodijo med gospodinjne odpadke. Uporabniki so po zakonu dolžni odpadne baterije in akumulatorje brezplačno odložiti v javnem zbirnem centru, v prodajalni ali na tehničnem servisu. Baterijo je treba odstraniti iz naprave s pomočjo običajnega orodja, ki je ne more poškodovati, in jo odstraniti ločeno, preden napravo odstranite med odpadke. Če imate vprašanja o odvzemu baterije, se obrnite na servisno službo družbe UMAREX-LASERLINER. Na svoji občini povprašajte po mestu odlaganja in upoštevajte vsa opozorila za odlaganje in varnost na prevzemnih mestih.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

<https://packd.li/II/APH/in>



Olvassa el a kezelési útmutatót, a mellékelt „Garanciára vonatkozó és kiegészítő útmutatások” füzetet, valamint a jelen útmutató végén található internetes link alatti aktuális információkat és útmutatásokat. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A jelen dokumentációt meg kell őrizni, és a lézeres készülék továbbadásakor mellékelni kell az eszközhöz.

Rendeltetésszerű használat

Az elektronikus anyagnedvességmérő készülék kapacitív mérési eljárás alapján működik, és nedvességeloszlás roncsolásmentes lokalizálására és minősítésére készült falban, padlóban és födémekben. A készülék megfelelő mind barkácsológok, mind professzionális felhasználók, így szakértők és szivárgáskereső számára. A jelen készülék a kárhelyszíni szemle során gyors áttekintés ad a nedvesség által okozott károk mértékéről, eloszlásáról és súlyosságáról.

Általános biztonsági útmutatások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- Nem szabad használni a műszert, ha egy vagy több funkciója nem működik, vagy ha az elem gyenge.
- Kérjük, hogy a készülék szakszerű használata érdekében vegye figyelembe a helyi, ill. nemzeti hatóságok által hozott biztonsági óvintézkedéseket.

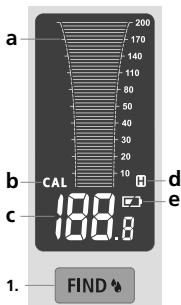
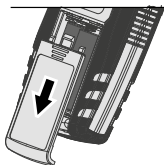
Biztonsági utasítások

Tudnivalók az elektromágneses sugárzásról

- A mérőműszer megfelel a 2014/30/EU sz. EMC-irányelv elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásainak és határértékeinek.
- A pl. kórházakban, repülőgépeken, benzinkutakon vagy szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek közelében történő használatra vonatkozó helyi korlátozásokat be kell tartani. Fennáll a lehetőség, hogy a sugárzás az elektronikus készülékeket veszélyesen befolyásolja vagy zavarja, ill. a készülékek vannak hasonló hatással a lézerre.
- Magasfeszültség közelében, vagy erős váltakozó mágneses térben történő használatnál a mérési pontosság változhat.

Az elemek behelyezése és kivétele

Nyissa ki a készülék hátoldalán lévő elemtartó rekeszt, és helyezze bele a 2 db 1,5V-os LR6 (AA) típusú elemet. Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét. A készüléket ekkor be lehet kapcsolni. Az elemek eltávolítása előtt a készüléket ki kell kapcsolni.



DISPLAY:

- a Mérési érték skála
- b Kalibrálás
- c Mérési érték
- d AutoHold
- e Az akkumulátor töltöttségi szintje

BILLENTYŰZET:

1. BE / Zéró kalibrálás / Mérés

Üzembe helyezés

Bekapcsolás: A FIND-gombot (1) kb. 1 másodpercig nyomja meg.

AutoShutOff: A készülék az utolsó mérés után kb. 60 másodperccel automatikusan kikapcsol.

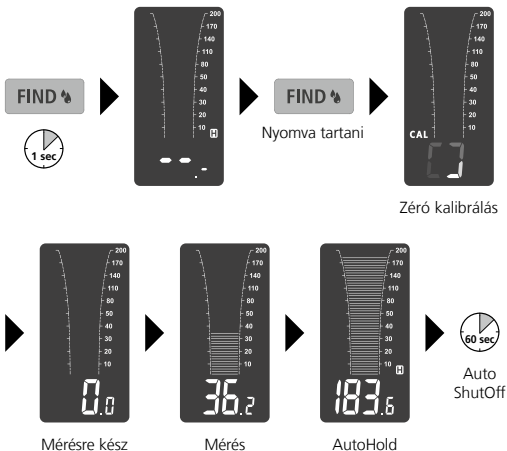
Karbantartási és ápolási útmutató

Tisztítsa meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Kalibrálás

A mérőműszert rendszeresen kell kalibrálni és ellenőrizni a mérési eredmények pontosságának biztosítására. 1 éves kalibrálási időközöket javasolunk. Ehhez szükség esetén vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével, vagy forduljon az UMAREX-LASERLINER szervizrészlegéhez.

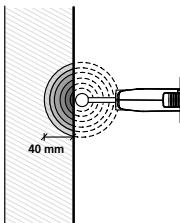
Mérési művelet



A készülék mindig kötelezően igényli nullázó kalibrálás elvégzését a mérési folyamat előtt. A környezeti feltételek befolyásának elkerülésére a készüléket a kalibrálás közben a levegőbe kell tartani. Ennek során 50 cm minimális távolságot kell tartani a mérési objektumhoz, más tárgyakhoz és a felhasználó testéhez. A kalibrálásnál a felhasználónak a készüléket csak a burkolatnál szabad fognia és semmiképpen sem érintheti meg kezével a mérő gömbfejet. A nullázó kalibráláshoz tartsa nyomva a "FIND" (1) gombot, és tartsa a készüléket a szabad térbe. A sípoló hang felhangzását követően tartsa továbbra is nyomva a "FIND" (1) gombot, és helyezze el a mérő gömbfejet merőlegesen a mérendő anyaghoz képest. Ha megjelenik a mért érték a kijelzőn, akkor elengedheti a "FIND" (1) gombot. A készülék automatikusan rögzíti a mért értéket "AutoHold" (d).

Alkalmazási útmutatások

- A mérés helyét a mérés előtt mentesíteni kell a szennyeződésektől.
- Mindig állandó erősséggel nyomja a mérő gömbfejet a mérendő anyaghoz.
- Mérés közben ne billentse meg, ne csúsztassa a készüléket a mérendő anyagon, és ne támaszkodjon rá.
- A mérendő anyag nyers sűrűsége jelentős befolyással van a mérési eredményre; minél nagyobb, annál nagyobb a meghatározott mért érték.
- Érdes felületek esetén a készülék túl alacsony mért értéket jelez ki.
- Ha az érzékelő a mérendő anyagban tartalmazott fémet (például csövek, csavarok, vezetékek) érzékel, akkor az eredmény ugrásszerűen megnövekedett és nem informatív mért érték.
- A gömbfej sarkokba történő pozicionálásakor a készülék magasabb mért értéket jelez ki, mint egyenes felületeknél, mert a mérő gömbfej több anyagot regisztrál. Az adott saroktól 10 centiméter távolságot kell tartani.



Műszaki adatok (A technikai változások függvényében. 25W50)

Mérési mennyiség	Anyagnedvesség (kapacitív)
Mód	Index
Mód funkciók	Automatikus lekapcsolás
Automatikus lekapcsolás	60 másodperc elteltével
Áramellátás	2 x 1,5V LR6 (AA)
Működési idő	kb. 100 óra
Működési feltételek	0°C ... 50°C, Levegő páratartalom max. 20 ... 85% rH, nem kondenzálódó, Munkavégzési magasság max. 2000 m középengerszint felett
Tárolási feltételek	-10°C ... 60°C, levegő páratartalom max. 85% rH
Méret (Sz x Ma x Mé)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Tömeg	186 g (elemekkel együtt)

EU és UK-rendelkezők és ártalmatlanítás

A termék megfelel az EU-n és az Egyesült Királyságon belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

A jelen termék tartozékokkal és csomagolással együtt elektromos készülék, és az elektromos és elektronikus berendezések, elemek/akkumulátorok és csomagolások hulladékairól szóló európai és egyesült királyságbeli irányelvek alapján környezetvédelmi szempontból megfelelő módon újra kell hasznosítani, hogy értékes nyersanyagokat lehessen visszanyerni. Az elektromos készülékek, elemek és a csomagolás nem tartoznak a háztartási hulladékba. A fogyasztó jogszabály szerint köteles a használt elemeket és akkumulátorokat nyilvános gyűjtőponton, értékesítési helyen vagy a műszaki vevőszolgálaton térítésmentesen leadni. Az elemet normál szerszámmal, roncsolásmentesen kell az eszközből kivenni és külön gyűjtőhelyen leadni, mielőtt az eszközt ártalmatlanításra visszaadja. Az elem kivételével kapcsolatos kérdésével kérjük, forduljon az UMAREX-LASERLINER szervizrészlegéhez. Kérjük, hogy településén tájékozódjon a megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekről, és vegye figyelembe a mindenkorli ártalmatlanítási és biztonsági útmutatásokat az átvevőhelyeken.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

<https://packd.li/II/APH/in>



Kompletne si prečítajte návod na použitie, priložený zošit „Záruka a dodatočné upozornenia“, ako aj aktuálne informácie a upozornenia na internetovom odkaze na konci tohto návodu. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tieto podklady si uschovajte a pri postúpení laserového zariadenia ďalším osobám ich odovzdajte spolu so zariadením.

Používanie v súlade s určením

Elektronický merač vlhkosti materiálov pracuje na princípe kapacitného merania a je vhodný na nedeštruktívnu lokalizáciu a posúdenie rozloženia vlhkosti v stenách, podlahách a stropoch. Je vhodný pre domácich majstrov aj profesionálnych používateľov, ako sú napríklad geodeti a detektory úniku. Tento prístroj umožňuje získať prehľad o rozsahu, rozložení a závažnosti poškodenia vlhkosťou v rámci obhliadky miesta poškodenia.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj používajte výlučne v súlade s účelom použitia v rámci špecifikácií.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uchovajte mimo dosahu detí.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Prístroj nesmiete používať, ak vypadne jedna alebo viaceré funkcie alebo je slabé nabitie batérie.
- Zohľadnite bezpečnostné opatrenia lokálnych, resp. národných úradov pre odborne správne používanie prístroja.

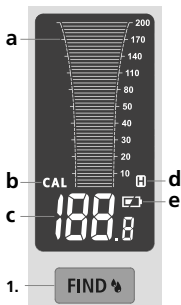
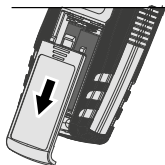
Bezpečnostné upozornenia

Zaoberanie s elektromagnetickým žiarením

- Merací prístroj dodržiava predpisy a medzné hodnoty pre elektromagnetickú kompatibilitu v súlade so smernicou EMC 2014/30/EÚ.
- Miestne prevádzkové obmedzenia, napr. v nemocniciach, lietadlách, na čerpacích staniciach alebo v blízkosti osôb s kardiostimulátorom sa musia dodržiavať. Existuje tu možnosť nebezpečného vplyvu alebo rušenia elektronických prístrojov a elektronickými prístrojmi.
- Presnosť merania môže byť ovplyvnená pri použití prístroja v blízkosti vysokého napätia alebo striedavých elektromagnetických polí.

Vkladanie a vyberanie batérií

Otvorte batériový priečinok na zadnej strane krytu a vložte 2 x 1,5V LR6 (AA). Dbajte pritom na správnu polaritu. Znovu nasadte kryt priečinku na batérie. Prístroj sa teraz môže zapnúť. Pred vybratím batérií sa musí prístroj vypnúť.



DISPLAY:

- a Stupnica nameraných hodnôt
- b Kalibrácia
- c Nameraná hodnota
- d AutoHold
- e Úroveň nabitia batérie

KLÁVESNICA:

1. ZAP / Kalibrácia nuly / Meranie

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie: Stlačte tlačidlo FIND (1) na približne 1 sekundu.

AutoShutOff: Prístroj sa vypne automaticky cca po 60 sekundách po poslednom meraní.

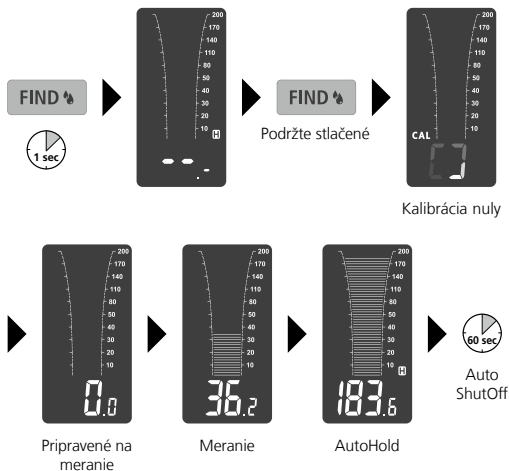
Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, abrazívnych prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Kalibrácia

Merací prístroj musí byť pravidelne kalibrovaný a kontrolovaný, aby bola zabezpečená presnosť nameraných výsledkov. Ako interval kalibrácie odporúčame jeden rok. V prípade potreby sa obráťte na vášho predajcu alebo priamo na servisné oddelenie spoločnosti UMAREX-LASERLINER.

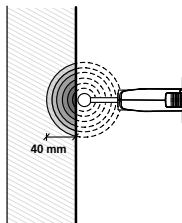
Proces merania



Prístroj si vždy pred meraním vyžaduje kalibráciu nuly. Aby sa predišlo vplyvu okolitých podmienok, musí byť zariadenie počas kalibrácie držané na vzduchu. Musí sa dodržať minimálna vzdialenosť 50 cm od meraného objektu, iných predmetov a tela používateľa. Počas kalibrácie môže používateľ držať zariadenie len za kryt a nikdy sa nesmie rukou dotknúť meracej guľovej hlavy. Na kalibráciu nuly stlačte a podržte tlačidlo „FIND“ (1) a umiestnite prístroj do voľného priestoru. Po zaznení pípania naďalej držte stlačené tlačidlo „FIND“ (1) a umiestnite meraciu guľovú hlavu kolmo na meraný materiál. Keď sa na displeji zobrazí nameraná hodnota, môžete pustiť tlačidlo „FIND“ (1). Nameraná hodnota sa automaticky zafixuje „AutoHold“ (d).

Pokyny na použitie

- Miesto merania by malo byť pred meraním očistené od nečistôt.
- Meraciu guľovú hlavu vždy pritláčajte k meranému materiálu konštantnou silou.
- Počas merania sa nenakláňajte, neposúvajte sa po meranom materiáli a neopierajte sa o meraný materiál.
- Objemová hmotnosť meraného materiálu má výrazný vplyv na výsledok merania; čím je vyššia, tým vyššia je nameraná hodnota.
- Drsné povrchy budú mať za následok príliš nízke namerané hodnoty.
- Ak snímač zaznamená kov (napr. rúrky, skrutky, káble) prítomný v meranom materiáli, bude to mať za následok náhle zvýšenú nameranú hodnotu bez výpovednej hodnoty.
- Pri umiestnení guľovej hlavy v rohoch sa zobrazí vyššia nameraná hodnota ako na rovných plochách, pretože meracia guľová hlava zachytí viac látky. Je potrebné dodržať vzdialenosť 10 centimetrov od rohu.



Technické údaje (Technické zmeny vyhradené. 25W50)

Namerané veličina	Vlhosť materiálu (kapacitné)
Režim	Index
Funkcie režimu	Automatické vypnutie
Automatické vypnutie	po 60 sekúnd
Napájanie prúdom	2 x 1,5V LR6 (AA)
Prevádzkový čas	cca 100 hod.
Pracovné podmienky	0°C ... 50°C, Vlhosť vzduchu max. 20 ... 85% rH, bez kondenzácie, Pracovná výška max. 2000 m nad morom (m n. m.)
Podmienky skladovania	-10°C ... 60°C, vlhosť vzduchu max. 85% rH
Rozmery (Š x V x H)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Hmotnosť	186 g (vrátane batérií)

Predpisy pre EÚ a Spojené kráľovstvo a spôsob zneškodnenia

Výrobok spĺňa všetky požadované normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ a Spojeného kráľovstva.

Tento výrobok vrátane príslušenstva a obalu je elektrospotrebič, ktorý sa musí recyklovať ekologickým spôsobom v súlade so smernicami o odpade z elektrických a elektronických zariadení, batérií a obalov platnými v EÚ a Spojenom kráľovstve, aby sa získali späť cenné suroviny. Elektrické spotrebiče, batérie a obaly nepatria do domového odpadu. Spotrebitelia sú zo zákona povinní bezplatne odovzdať použité batérie a akumulátory na verejnom zbernom mieste, v predajni alebo v technickom servise pre zákazníkov. Batéria sa musí vybrať zo zariadenia pomocou bežne dostupného nástroja bez toho, aby sa zničila, a pred odovzdaním zariadenia na likvidáciu sa musí odovzdať do separovaného zberu. V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa vybratia batérie sa obráťte na servisné oddelenie spoločnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašom obecnom úrade sa informujte o príslušných zariadeniach na likvidáciu odpadu a dodržiavajte príslušné pokyny týkajúce sa likvidácie a bezpečnosti na zberných miestach.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny

<https://packd.li/II/APH/in>



U potpunosti pročitajte Upute za uporabu, priloženu knjižicu „Jamstvene i dodatne upute“ kao i aktualne informacije i napomene na internetskoj poveznici na kraju ovih Uputa. Slijedite upute navedene u njima. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja uređaja proslijediti je zajedno s njime.

Uporaba u skladu s namjenom

Elektronički uređaj za mjerenje vlage u materijalu radi na načelu kapacitivnog mjernog postupka i namijenjen je za nerazorno lociranje i procjenu raspodjele vlage u zidovima, podovima i stropovima. Pogodan je za „uradi sam“ entuzijaste, kao i za profesionalne korisnike poput vještaka i detektora curenja. Pomoću ovog uređaja može se dobiti pregled razmjere, raspodjele i ozbiljnosti šteta uslijed vlage u okviru obilaska mjesta štete.

Opće sigurnosne upute

- Koristite uređaj samo prema namjeni unutar specifikacija.
- Mjerni uređaji i pribor nisu dječje igračke.
Čuvati izvan dohvata djece.
- Preinake ili promjene na uređaju nisu dopuštene, to će poništiti odobrenje i sigurnosnu specifikaciju.
- Ne izlažite uređaj nikakvom mehaničkom naprezanju, ogromnom temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako jedan ili nekoliko funkcija ne radi ili je baterija niska.
- Glava mjerne kugle ne smije raditi pod vanjskim naponom.
- Za ispravnu uporabu uređaja pridržavajte se sigurnosnih uputa lokalnih i državnih vlasti.

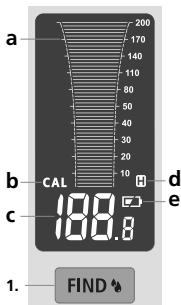
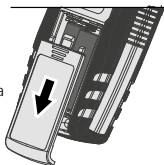
Sigurnosne upute

Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

- Mjerni uređaj ispunjava propise o elektromagnetnoj kompatibilnosti i ograničenja sukladno EMC direktivi 2014/30/EU što je obuhvaćeno Direktivom za radijsku opremu 2014/53/EU.
- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.
- Rad u blizini visokog napona ili jakih elektromagnetnih izmjeničnih polja može negativno utjecati na točnost mjerenja.

Umetanje i vađenje baterija

Otvorite pretinac za baterije na stražnjoj strani kućišta i umetnite 2 baterije od 1,5V LR6 (AA). Pritom vodite računa o pravilnom polaritetu. Ponovno umetnite poklopac pretinca za baterije. Uređaj se tada može uključiti. Prije vađenja baterija uređaj je potrebno isključiti.



PRIKAZ:

- a Mjerna ljestvica
- b Kalibriranje
- c Izmjerena vrijednost
- d AutoHold
- e Razina napunjenosti baterije

TIPKOVNICA:

1. ON / Kalibracija nule / Mjerenje

Stavljanje u pogon

Uključi: Pritisnite tipku FIND (1) cca. 1 sekundu.

AutoShutOff: Uređaj se isključuje oko 60 sekundi automatski isključiti nakon posljednjeg mjerenja.

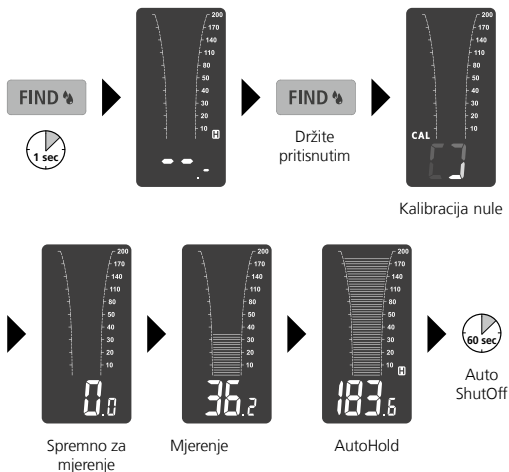
Informacije o čišćenju i održavanju

Sve komponente čistiti vlažnom krpom i ne koristiti nikakva sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ni otapala. Prije duljeg skladištenja izvaditi bateriju (baterije). Spremiti uređaj na čisto i suho mjesto.

Kalibracija

Mjerni uređaj mora se redovito kalibrirati i provjeravati kako bi se osigurala točnost rezultata mjerenja. Preporučujemo interval kalibracije od jedne godine. Molimo Vas da se u vezi toga po potrebi obratite svojem trgovcu ili Servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER.

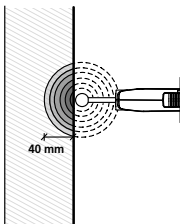
Postupak mjerenja



Uređaj uvijek zahtijeva nultu kalibraciju prije procesa mjerenja. Kako bi se izbjegao utjecaj okolnih uvjeta, uređaj se tijekom kalibracije mora držati u zraku. Mora se održavati minimalna udaljenost od 50 cm od objekta mjerenja, drugih objekata i tijela korisnika. Tijekom kalibracije korisnik smije držati uređaj samo za kućište i nikada ne smije rukom dodirivati glavu mjerne kuglice. Radi kalibriranja nulte točke držite pritisnutom tipku „FIND” (1), a uređaj usmjerite prema slobodnom prostoru. Držite tipku „FIND” (1) i dalje pritisnutom nakon što se oglasi piskav zvuk i pozicionirajte kuglastu mjernu glavu okomito u odnosu na materijal koji se mjeri. Kad se na zaslonu prikaže mjerna vrijednost, možete prestati pritiskati tipku „FIND” (1). Mjerna vrijednost automatski se fiksira „AutoHold” (d).

Upute za primjenu

- Mjerno mjesto prije mjerenja treba osloboditi od zaprljanja.
- Kuglastu mjernu glavu uvijek držite konstantnom jačinom spram materijala koji se mjeri.
- Prilikom postupka mjerenja nemojte pasti, pokliznuti se preko materijala koji se mjeri niti se oslanjati na njega.
- Sirova gustoća materijala koji se mjeri ima znatan utjecaj na mjerni rezultat; što je ona viša, to je viša utvrđena mjerna vrijednost.
- Hrapave površine rezultiraju prikazom niže mjerne vrijednosti.
- Kad senzor detektira metal sadržan u materijalu koji se mjeri (npr. cijevi, vijci, vodovi), pojavljuje se naglo povišena i nevjerodostojna mjerna vrijednost.
- Pri pozicioniranju kuglaste glave u uglovima prikazuje se viša mjerna vrijednost nego kod ravnih površina jer kuglasta mjerna glava detektira više tvari. Potrebno je poštivati razmak od 10 cm od ugla.



Tehnički podaci

(Zadržavamo pravo na tehničke izmjene bez prethodne najave. 25W50)

Metrički	Vlaga materijala (kapacitivna)
Način rada	Indeks
Funkcije	Automatsko isključivanje
Automatsko isključivanje	nakon 60 sekundi
Napajanje	2 x 1,5V LR6 (AA)
Trajanje rada	oko 100 sati
Radni uvjeti	0°C ... 50°C, maks. vlaga 20 ... 85% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-10°C ... 60°C, maks. vlaga 85% rH, bez kondenzacije
Dimenzije (Š x V x D)	60 mm x 182 mm x 30 mm
Masa	186 g (uklj. baterije)

Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se e ponovno dobile vrijedne sirovine. Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Potrošači su zakonski obvezni predati potrošene baterije i punjive baterije na javnim prikupljalištima, prodajnim mjestima ili kod tehničke službe za kupce; to mogu učiniti besplatno. Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi bateriju bez uništavanja i predati je na zasebno prikupljalište. Molimo Vas da se u slučaju pitanja u vezi vađenja baterija obratite Servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER. Molimo Vas da se u svojoj općini raspitate o odgovarajućim ustanovama za zbrinjavanje i da obratite pozornost na odgovarajuće upute u vezi zbrinjavanja i sigurnosti na prikupljalištima.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na:

<https://packd.li/II/APH/in>



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

UMAREX GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com

Designed in Germany
Made in China
082.095.56 / Rev25W44

CE



Laserliner